



Vegder KLADDERADAATSCH

seit 1926



S.T. MIKEL I.

VERANTWORTLICHER HERAUSGEBER: KARNEVALSKOMITEE DER STADT STVITH



HEFT 86 - 11. FEBRUAR
KARNEVAL 2018

LAYOUT: LINDA ZWARTBOI, PRO D&P



Gestalten. Drucken. Verpacken.

PRO  **D&P**

DESIGN • PRINT • PACKAGING



Offset- & Digitaldruck
Verpackungen
Druck-Weiterverarbeitung
Verteilung & Logistik
Grafik-Design & Werbung
Internet-Lösungen
Web-Design • Domains • Hosting
Großformatdruck
Beschriftungen

VIEL SPASS !

Zum Geleit

Alle Jahre wieder... Kaum sind die weihnachtlichen Klänge verstummt, schon „jet et Trömmelchen“. Energiesicherheit, IZOM-Abkommen, Standortmarke Ostbelgien... Viele Dinge berührten uns im vergangenen Jahr. Die Vegder hatten vor allem ein Thema: Wappen oder Skulptur? Steinalter Vitus oder „junge Spunt?“ Mit oder ohne Wasser?

Doch am Tresen wurden auch andere wichtige Themen nicht ausgelassen: „Wat os dat für jett mot dem neuen Kladderadaatsch? We mescht dat dan elo? On wen hat et eijentlich fürher jemat?“

Peter Kessler hat in den letzten Jahren viele karnevalistische Aufgaben übernommen, unter anderem die Organisation der Kladderadaatsch. Wochenlang wurde gesucht, gesammelt und geschrieben, damit es kurz vor der jecken Zeit wieder hieß: „Wem os dat Malörchen da passiert?“ Nun hat er dieses Zepter abgegeben und es ist an der Zeit, ihm zu danken.



Und nun liegt sie vor Ihnen, die erste Kladderadaatsch des neuen Teams. Wir, das sind 18 Frauen und Männer, Ariane Firges, Bettina Theis, Andrea Margraff, Heike Kohnenmergen, Mandy Berens, Heidi Backes, Linda Zwartbol, Thierry Wagner, Andreas Hock, Ralf Seiler, Andreas Fickers, Jochen Schütz, Eric Warny, Stephan Benker, Edgar Classen, Erik Kalf, Michel Pesch und Norbert Treinen, die weder „Tinte“ noch „Papier“ gescheut haben, diese lang gehegte Tradition fortzuführen.

Im ersten Jahr des neuen Teams lag der Fokus auf den Beiträgen. Hier darf sich jeder Jeck auf Spannendes von „heij un do“ freuen. Neben den altbekannten Themen wie Fotos und Präsentation des amtierenden Prinzen mit seiner Garde, Dinge zum Schmunzeln und Bilder der Jubilare können in diesem Jahr auch Erinnerungen vergangener Zeiten geweckt werden, das „Fatzebuk“ kennengelernt, sowie brandheiße News zum hl. Vitus und dem Rathausplatz entnommen werden. Ganz neu in diesem Jahr ist die Kinderkladder. Begeistern wir die Kinder für die 5. Jahreszeit, denn sie sind die Zukunft unseres geliebten Karnevals!

In den kommenden Jahren möchten wir weiter daran arbeiten, die Kladderadaatsch so interessant wie möglich für jedermann zu gestalten. Um dies zu gewährleisten sind wir, wie jedes Jahr, auch auf Sie angewiesen. Damit es auch im nächsten Jahr wieder heißt: „Hast du dat alt jeläse? Do lachste dech kapott“, bitten wir Sie: Versorgen Sie uns mit Fotos, Geschichten oder lustigen Gesprächen. (kladderadaatsch@karnevalskomitee.be)

Wir freuen uns über Rückmeldungen, Anmerkungen und Ideen. Leider können wir aber keine anonym übermittelte Beiträge berücksichtigen.

Das Kladderadaatschteam und das Karnevalskomitee wünscht allen viel Spaß beim Lesen, eine jecke Zeit, mit viel Trubel und Heiterkeit.

ZEM VEKT - FAHR'M DAR

Ihr Partner für alle Feste

Eifeldrink



Sankt Vith

**Rektor-Cremer-Strasse
Emmels 58**

4780 Sankt Vith

Tel.: 080 399 899

Bütgenbach

Zur Domaine 39 B

4750 Bütgenbach

Tel.: 080 647 217

www.kuepper.be



powered by





PROKLAMATION S.T. MIKEL I.



Liebe Karnevalsfreunde, liebe Narrenschar aus Nah und Fern
Wir, **Mikel I., 85. Prinzliches Oberhaupt der Karnevalshochburg St. Vith**, freuen uns, euch so zahlreich hier im festlich geschmückten Triangel begrüßen zu dürfen.

Ich danke euch von ganzem Herzen für den grandiosen Empfang, den ihr mir und meinem Gefolge bereitet habt.

Vor 13 Jahren durfte ich schon einmal das Zepter als Kinderprinz der Blau-Weißen Republik schwingen und somit die Freuden des gefeierten Karnevals erleben.

Als Spross einer Familie, die seit Jahren schon im Vegder Karneval aktiv ist und so einiges auf dem jecken Kerbholz hat, bitte ich euch als Erstes mit mir einzustimmen in ein dreifach kräftiges

Zem Vekt – Fahr'm dar

Somit möchte ich mich bei meinen Eltern, meiner Schwester Indra und meiner Freundin Katja bedanken, die mich voll und ganz unterstützen und mir stets mit Rat und Tat zur Seite stehen. Dem Karnevalskomitee unter der Präsidentschaft meiner Mutter gilt mein besonderer Dank für die Umsetzung der karnevalistischen Traditionen, sowie dem JGV, aus dessen Mitte traditionell auch der diesjährige Narrenherrscher hervorgeht.

Dem unermüdlichen Kgl. Musikverein Eifelklang unter der Leitung von Niko Schütz gebührt mein aufrichtiger Dank für diesen unvergesslichen Einmarsch.

Für die jecken Tage wünsche ich mir, dass zahlreiche Vegder und Rucksackvegder mit mir einen zünftigen und fröhlichen Karneval feiern mögen. Beginnen wir heute damit und amüsieren wir uns nach altem Brauch bis Aschermittwoch.

Als eifriger Elektriker wird es mir eine große Freude sein, euch täglich unter Strom zu setzen. Ich werde alles daran setzen jeglichen Feier-Widerstand zu brechen und die volle Leistung aufrecht zu erhalten.

Dem heutigen Stadtrat rate ich noch einmal vor der kommenden Wahl mit mir so richtig auf die Pauke zu hauen, denn es werden wohl härtere Zeiten auf ihn zukommen.

Folgende von Uns gefassten Beschlüsse treten ab dem morgigen Tag in Kraft:

- Damit der kommende Rat zum Wohle des Karnevals in unserer Gemeinde entscheiden kann, muss sich aus jeder jecken Familie ein Mitglied zur Wahl in den Gemeinderat stellen.
- Um dem Kneipensterben einen Riegel vorzuschieben, müssen alle Karnevalisten möglichst viele Stunden bei ihrem Lieblingswirt verbringen. Allen Wirten wird daher aufgetragen, an den drei tollen Tagen ihre Kneipen rund um die Uhr zu öffnen und die Gläser gut zu füllen.
- Dem Stadtrat wird auferlegt, die Traditionsfiguren des St. Vither Karnevals, den Alen, die Al on de Peijas als zukünftiges Kunstobjekt auf dem neu gestalteten Rathausplatz zu bestimmen.

Diese Bestimmungen werden wir nun alle gemeinsam bestätigen mit einem dreifachen

Zem Vekt – Fahr'm Dar

Nun, lieber Thomas, ist es soweit. Du hast deinen Traum während einer wunderbaren Session leben dürfen, die mit einem für deine Braut unerwarteten und erfolgreichen Heiratsantrag endete. Ich habe nun die große Ehre, dir meinen ersten Hoforden zu überreichen.

Als 84. Prinz der Stadt St. Vith wirst du nun den Ex-Prinzen beitreten und unter dem Namen Prinz **Thomas, der Zuverlässige** in die Annalen des Vegder Karnevals eingehen.

Nunmehr mit Zepter und Prinzenkette ausgestattet bitte ich euch, mit mir einzustimmen in ein dreifach donnerndes

Zem Vekt – Fahr'm dar

Damit wir die tollen Tage in vollen Zügen genießen können, stehen mir zur Seite:

Hofmarschall Baron Thierry Küpper, als höchster Würdenträger im prinzlichen Gefolge wacht er mit Argusaugen über die prinzlichen Finanzen und sorgt für das Wohlergehen und die gute Laune der Garde.

Flügeladjutant Graf Gavin Neville ist für das leibliche Wohl und das gepflegte Äußere Seiner Tollität zuständig, führt ihn zu seinen Tanzpartnerinnen und lässt ihn auch sonst nicht aus den Augen.

Kammerjäger Freiherr Lorenzo Kandels empfängt und begrüßt unsere Gäste. Er ist für das musikalische Programm zuständig und bittet die Damen zum Prinzentanz.

Ich bin überglücklich die beiden schönsten Mädchen unserer Gemeinde als meine Pagen vorstellen zu können: **meine Schwester Indra** und **meine Freundin Katja**.

Mein strammer Elferrat unter seinem Präsidenten **Dominik Jodocy** wird mich stimmungsvoll durch die Session begleiten. Und meine spritzige Funkengarde mit ihrem Tanzmariechen **Laura Stangherlin** und ihrem Tanzoffizier **Romain Linkweiler** wird uns alle mit ihrem Tanz und ihrem Charme begeistern. Für die Choreographie des Funkentanzes konnte ich meine Schwester Indra gewinnen.

Damit wir stets pünktlich von Termin zu Termin kommen, sorgen unsere Fahrer Patrick Warny und Noah Linden für eine sichere Fahrt.

Lassen wir nun den St. Vither Karneval hochleben frei nach meinem Motto:

**Önner Strom, dat stohn mir ömmer,
dofür fiere mir ömsu schlömmer.
Esch well noch net an Äschermettwoch denken,
dröm wolle mir ösch en schung Zekt schenken.**

Gegeben zu St. Vith in der Ortstraße 3, am 27. Januar 2018

S.T. Mikel I.

85. Prinz Karneval der Stadt St. Vith 2018

KARNEVAL IN ST.VITH

Möhnen-Donnerstag, 8.2.2018

- 11.00 Uhr: **Stürmen des Triangels**
Empfang der Möhnen aus der Stadtgemeinde durch das Bürgermeister- & Schöffekollegium
- 14.30 Uhr: Treffen am Altenheim
- danach: **Möhnenumzug**
- und ab 19 Uhr: **MÖHNENBALL im TRIANGEL** mit
Zwischen 19 + 20 Uhr: Eintritt 4€
danach: Eintritt 5€



Sonntag, 11.2.2018

- 9.00 Uhr: **Karnevalistisches Hochamt** in der Pfarrkirche
in Anwesenheit aller Tollitäten der Gemeinde
- um 10.30 Uhr: **Prinzenempfang im TRIANGEL**
anschließend: Mittagessen dortselbst möglich (Tel. Anmeldung: 0479 545 495)
Getränkebons an 1€ bis 13.30 Uhr
- 14.30 Uhr: **GROSSER KARNEVALSUMZUG**
- ab 16.30 Uhr: **GROSSE KARNEVALSPARTY im TRIANGEL**
EINTRITT FREI
Es spielen  und DJ 
- 03.00 Uhr: Ausschank-Ende

Montag, 12.2.2018

Kneipenkarneval

Dienstag, 13.2.2018

- ab 10.30 Uhr: **Karnevalsfrühstück für alle Jecken**
im Foyer des TRIANGEL - Frühstück und Getränke für 12 €
- Kneipenkarneval**
- um 21.00 Uhr: **Abschluss-Party** im Foyer des TRIANGEL mit
Kerzenausblasen durch die Tollitäten der Stadtgemeinde St.Vith
EINTRITT FREI



www.karnevalskomitee.be

VEGDER PRINZ UND SEIN GEFOLGE

S.T. MIKEL I.



S.T. Mikel I. mit Hofstab

vvlnr: Dominik Jodocy, Indra Stoffels, Mikel Stoffels, Katja Lambertz, Thierry Küpper

hvlnr: Patrick Warny, Noah Linden, Laura Stangherlin, Romain Linkweiler, Gavin Neuville, Lorenzo Kandels

Funkengarde

vvlnr: Judith Lambertz, Kerstin Lorenzen, Kirsten Arimont, Vanessa Schmitz, Suleika Carls, Lena Theodor, Elena Thommessen, Elena Linkweiler

hvlnr: Laura Stangherlin, Romain Linkweiler



Elferrat

vvlnr: Dominik Jodocy, Thomas Lorenzen, Ronny Pip, Mirco Gangolf, Luca Ingenleuf, Loris Seca

hvlnr: André Frauenkron, Tom Weishaupt, Jonny Freres, Tobias Frauenkron, Armin Manderfeld



Schmuckgeschenke kaufen bei



Uhren – Schmuck

Lenz



Hauptstraße 48 B-4780 St. Vith • Telefon 080 22 89 28

METZGEREI
Gritten

Tel. 080 228 675
4780 St.Vith,
Malmedyer Str.21

INNENAUSBAU ■ TÜREN ■ TREPPEN ■ MÖBELHERSTELLUNG ■ MESSEBAU



AUS HOLZ GEMACHT

SCHREINEREI
GANGOLF

PRÜMER BERG 24
B - 4780 ST. VITH

TEL.: + 32 (0)80 229 508
FAX: + 32 (0)80 229 569

www.gangolf.be
info@gangolf.be



Den Alen, die Al on de Peijas 2017



Den Alen, die Al on de Peijas 2017



Thomas Lorenzen



Gavin Neuville

Diese drei auf Ackergaulen einherreitenden Kostümierten waren, bis zur Einführung des aus Wagen und Gruppen bestehenden Karnevalzuges, mit dem Prinzen als Apotheose (1922), das Hauptstück der Fastovend.

Noch heute reiten sie mit dem Zug am Karnevalssonntag durch die Stadt und halten den Bürgern vor, was sie sich während der letzten zwölf Monate geleistet haben. Früher geschah dies auf recht derbe Art und Weise.

Diese drei Figuren sind so einmalig, so originell, dass sie nie nachgeahmt wurden. Nirgendwo in der Welt, außer in St.Vith, bestehen diese drei urwüchsigen Typen.



Lorenzo Kandels

- Aus Sympathie -



UHREN-SCHMUCK
LORCH

Inh. Ingo Lorch

Malmedyer Str. 11
B-4780 St.Vith

Tel./Fax +32 (0)80 / 22 88 15

BURGFEUER am 17. Februar 2018

Der St.Vither Prinz S.T. Mikel I. und sein Gefolge starten in Begleitung des Kgl. Musikvereins Eifelklang um **19.30 Uhr vom Café Ratskeller** aus durch die Straßen der Stadt zum ehemaligen Comisa-Gelände.

Alle Karnevalisten sind herzlich eingeladen, an diesem Abschlussfest teilzunehmen.

city café
Bäckerei & Konditorei
Hauptstraße 92
4780 St.Vith
Telefon: 080/22 81 83
Fax: 080/22 81 60
E-Mail: citycafe.sv@gmail.com

Karnevalskomitee der Stadt St.Vith:

Präsidentin: Celestine Stoffels-Lenz

Vize-Präsident: Norbert Treinen

Schriftführer: Patrick Fonk

Kassierer: Marina Schür - Mikel Stoffels

1. Zeugwart: Guido Stoffels

2. Zeugwart: Bernard Rohs

Mitglieder: Andreas Hock - Pascal Gangolf

Ramona Peter - Beatrice Renard

Roger Renard - Claude Schür

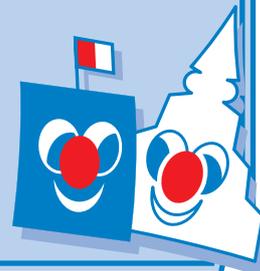
Michael Schür

Ehrenmitglieder: Senatoren

Walter Warny - Heinz Jenniges

Gerd Weidert - Helmuth Lorent

Peter Kessler



- Aus Sympathie -

Versicherungen Frank PROBST

4780 ST.VITH
Rodter Straße 30 A

SALON
Charisma
HERREN - & DAMENFRISÖR

Hauptstraße 90
B-4780 St.Vith
Tel. 080 226 705



An den tollen Tagen
**SUPER-STIMMUNG
UND TANZ**
bei bester Musik
on der Polverstroß bei
MARITA
Do mosse mer hin!

A. Tolm 94
3

FEKA
Tel. 080 280 830 - info@feka.be
www.feka.be

Drucklufttechnik
Industriebedarf

Antriebsysteme
Pumpen

Pneumatik
Werkzeug

Partner für die Industrie

Wir bieten Ihnen:

- langlebige, zuverlässige u. wirtschaftliche Produkte
- eine kompetente Beratung
- das Wissen und Können unserer Techniker
- eine WERKSTATT mit einer 80-jährigen Erfahrung im Maschinenbau

Wir verkaufen nicht nur.

Wir installieren, machen die Werkstücke passend und reparieren.



**Industriezone II
ST.VITH**

Im Zuge der Neugestaltung des Kladderadaatsch hat sich auch eine Redaktionsgruppe „Historik“ gegründet, die in Zukunft kleinere Beiträge zur Geschichte des Karnevals in unserer Gegend beisteuern möchte. Hierzu werden wir zugängliches Archivmaterial – etwa alte Zeitungen oder frühere Ausgaben des Kladderadaatsch - benutzen. Mit Sicherheit gibt es aber viele interessante Materialien in Privatbesitz, an die man meist nur per Zufall herankommt. Daher möchte wir alle Leser/Karnevalisten zur Mitarbeit/Unterstützung unserer Initiative aufrufen: Wer hat historisches Material zur Geschichte des St.Vither Karnevals?

Haben Sie...

- alte Photos,
- Zeitungsartikel,
- Objekte (Orden, Anhänger, Trinkgefäße...),
- schriftliche Aufzeichnungen,
- Filme,
- Tonaufzeichnungen / Liedtexte,
- etc.

... die Sie mit uns teilen möchten? Wir sind in der Lage, diese Erinnerungsstücke zu digitalisieren und Ihnen als Dank für die Bereitstellung eine digitale Kopie zur Verfügung zu stellen. Alle Originale erhalten Sie selbstverständlich zurück!

Wir würden uns über Ihre Mitarbeit sehr freuen!

Die „Historik“-Redaktionsgruppe

(Andreas Fickers, Thierry Wagner, Eric Warny, Jochen Schütz)

Mittwoch, den 20. Februar. 1957

Des öfteren wird die Frage gestellt: „Wann liegt eigentlich **Trunkenheit** am Steuer vor?“ Ein feststehendes Unterscheidungsmerkmal gibt es nicht. Es ist eine Frage des freien Ermessens des Richters. Allgemein bekannt ist, daß der **Trunkenheit** Verdächtige aufgefordert werden kann, sich einer Blutprobe zu unterziehen. Wenn dieses Ansinnen allerdings abgelehnt wird, Es liegt keine einheitliche Rechtsprechung darüber vor, wieviel Grad Alkohol das Blut enthalten muß, damit der Beschuldigte als betrunken im Sinne des Gesetzes zu gelten hat. Beiden Strafgerichten in Brüssel genügen manchmal 1,5 Prozent Alkohol im Blut. In der Provinz Lüttich steht man meist auf dem Standpunkt, daß ein Prozentualgehalt von mindestens 2 Prozent erforderlich ist. Im benachbarten Ausland genügt meistens viel weniger. Abgesehen einer weitverbreiteten Meinung ist es nicht erforderlich, daß Trunkenheit notwendigerweise durch eine Blutprobe erwiesen werden wird. Das Gericht ist es Tatbestand. Derselbe kann durch alle äußeren Merkmale und Kennzeichen, namentlich durch die Aussagen von Zeugen, das allgemeine Verhalten des Verdächtigen, vor, während oder nach dem Unfall schlüssig bewiesen werden.

Aufruf: Ad fontes!

Gesangverein „Sängerbund“
Fastnacht-Sonntag
Masken-Ball,
 Entrée 1 Mark.
Fastnacht - Dienstag
Ball,
 im Lokale des Gastwirthes Herrn Fr. Wilh. Marg...
 selbst.
 Anfang jedesmal Abends 8 Uhr.
 Der V...
 1877

Fastnacht-Sonntag, 23.2.1881
 Mittags punkt 12 Uhr,
Großer Maskenzug.
 Abends punkt 8 Uhr, im Saale des Gastwirths Herrn Genten
THEATER.
 Zur Aufführung kommen:
 1. Das Landhaus an der Heerstraße. Ein Fastnachtspiel in einem Aufzuge.
 Personum:
 Herr von Luch.
 Netzelin, ein Kammermädchen.
 Balhauer, ein Kammerknecht.
 (Der Schauspieler ist ein Landmann, an der einen Seite ein Ländchen von gutem Knochen, so weiches wie Altes Brot, im Vergleiche einer Leinwand, die der andere Seite eine Gansspitze, und in der Ferne mehrere Häuser.)
 2. Brenner, Durstig & Comp. Schwanz in zwei Aufzügen von Rich. Beckmann.
 Personum:
 Michel Brenner
 Jakob Durstig
 Wilhelm Nintowski
 Handwerksbursche.
 Ein Herr.
Reifen-Eröffnung Abends 7 Uhr.
 Preise: 1. Platz 1 Mark, 2. Platz 50 Pfg., 3. Platz 30 Pfg.
 Nach dem Theater:
FREI-BALL.
Montag
Masken-Ball.
 Anfang Abends 8 Uhr.
 Der Vorstand des St. Vitus...

SAVIMETAL

A.G.

Prümer Straße 44
4780 SANKT VITH
Tel. 080 280 160



**Gießerei für
verschleißfeste und
hitzebeständige
Stähle.**

Elektro
SCHÜTZ
PGmbH

winterhalter

RATIONAL

Mühlenbachstraße 14-17
B-4780 St.Vith
Tel.: 0032/(0)80 22 81 50

elektro.schutz@skynet.be
www.elektroschutz.be



**Café
Ratskeller**
Im Herzen der Stadt
ST. VITH



BIERWAGEN



„FÜR JEDEN BEDARF DEN RICHTIGEN ANHÄNGER“
IHR ANHÄNGER-PROFI

Luxemburger Straße 85a B-4780 St. Vith info@garage-e42.be
TEL. +32 (0)80 22 62 70 FAX +32 (0)80 22 64 40

Erste Kinderprinzessin der Stadt St.Vith vor 33 Jahren.



Eine Prinzessin in St.Vith

Katja I. und die närrische Kinderschar der Büchelstadt

St.Vith. — Premiere am Sonntag in St.Vith: Erstmals wurde in der Büchelstadt eine Karnevalskinderprinzessin gekürt. Katja I. (Rixen) heißt das närrische Oberhaupt der kleinen Närrinnen und Narren.

Die Proklamation ging traditionsgemäß im Rahmen eines bunten karnevalistischen Nachmittags über die Bühne. Die Chiroleiter(innen) hatten dazu das Programm zusammengestellt. Katja I. ist übrigens Nachfolgerin von Mario I. (Schür), der am Sonntag das Prinzenamt in weibliche Hände übergab. Wetten, daß die junge Prinzessin in der diesjährigen Karnevalssession «ihren Mann» stehen wird. Zu ihrer unmittelbaren Begleitung gehören Tanzoffizier Mario Wany, Tanzmariechen Nathalie Gilles und die Pagen Valerie Paquet, Alexandra Kartheuser, Andreas Gehlen und Christian Clodt.

Natürlich wurde die Proklamation gemäß einem genauen Zeremoniell vollzogen. Selbstverständlich verteilte Katja I. auch eine Reihe Orden an die Chiroleiter, an die Mitwirkenden der Kappensitzung usw. Ansonsten erfreuten sich die Kinder an Sketchen, Playback-Darbietungen, Tanzen, Polonäsen, Zauberticks usw. Und schließlich kam auch der große Prinz, Kurt I. mitsamt Gefolge, an diesem Nachmittag zur Begrüßung der fröhlichen Kinderschar in den

Saal Even und gratulierte seiner Kollegin zu ihrer Prinzenwürde.

Am Karnevalssonntag werden sicherlich wieder viele Kinder mit von der Partie sein beim großen Karnevalsanzug in St.Vith. Der Kinder-Chirowagen steht diesmal unter dem Motto «Familie Feuerstein». Für Teilnehmer gilt das Mindestalter 5. Schuljahr. Die Kinder werden in urzeitlichen Kostümen erscheinen. Die Chiro lädt schließlich auch zur großen Kinderparty am Rosenmontag im St.Vither Chiroheim ein.



Die Blau-Weiße Republik gibt bekannt:

ST.VITH. Die vom belgischen Fernsehsender am kommenden Sonntag aufgenommene ausführliche Reportage der Großen Kappensitzung und der Prinzenproklamation wird an einem der ersten Tage der nächsten Woche in der Welttagesschau (8 Uhr abends) wiedergegeben. Tonausschnitte werden vom „St. Vither Mikrofon“ in seiner üblichen Sendung am kommenden Samstag, dem 4. Februar um 17.20 über Brüssel III gebracht.

Ueber die Gestaltung und Durchführung des diesjährigen Karnevalszuges, der im Konzept fertig ist und der sich z. T. schon im Stadium der technischen Ausführung befindet, berichten wird demnächst fortlaufend unter dieser Rubrik. 28.01.1956



88 Jahre

Karnevalsprinzen bis 1939

- | | | | | | |
|----|-----------------------------|-------|-----|-----------------------|-------|
| 1. | Johann Peter (J.P. Maraite) | 1922† | 8. | Willy I. (W. Meurer) | 1930† |
| 2. | Bernhard I. (B. Weber) | 1923† | 9. | Karl I. (K. Margraff) | 1931† |
| 3. | Rudi I. (R. Buschmann) | 1924† | 10. | Peter I. (Wingels) | 1933† |
| 4. | Viktor I. (V. Daleiden) | 1926† | 11. | Alfons I. (A. Fort) | 1936† |
| 5. | Anton I. (A. Langer) | 1927† | 12. | Franz I. (F. Genten) | 1937† |
| 6. | Heinrich I. (H. Hansen) | 1928† | 13. | Emil I. (E. Lamberty) | 1938† |
| 7. | Baptist I. (B. Linden) | 1929† | 14. | Richard I. (Marquet) | 1939† |



SANKT FRITT

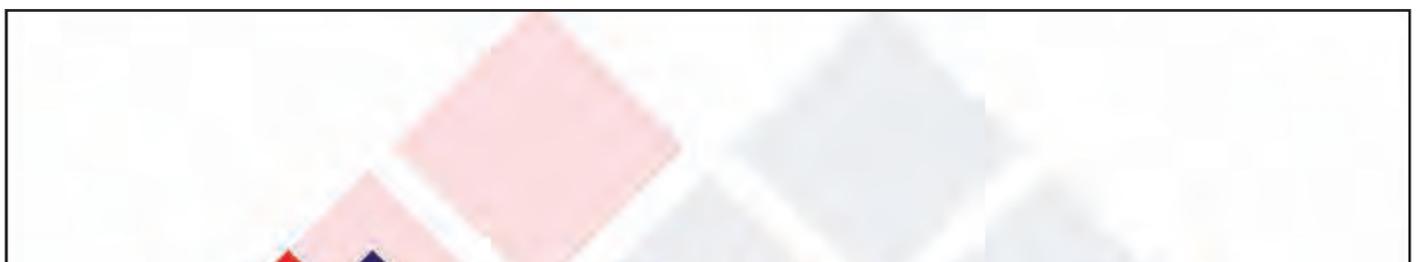
Hauptstraße 41 - St.Vith
www.sanktfritt.be
080 228 557



PIZZERIA
Il Vecchio Pozzo

**Mühlenbachstraße 2
4780 Sankt Vith**

Tel. Bestellung:
+32 (0)80 511 416
www.pizzeriapozzo.com



Keramey

Fliesen - carrelages
Natursteine - pierres naturelles
Fassaden - façades

info@keramey.com
www.keramey.com

Rainer MEYER - Aachener Straße 185 - B-4780 St.Vith
Tel. +32(0)80 22 99 03 - GSM +32(0) 475 94 42 97

Karnevalsprinzen ab 1947

15.	Erni I., der Mutige (E. Simons)	1947†
16.	Walter I., der Tolle (W. Dell)	1948†
17.	Franz II., der Schneidige (F. Carl)	1949†
18.	Jempi I., der Kleine (J. Gillessen)	1950†
19.	Ferdi I., der Übermütige (F. Even)	1951†
20.	Hermann I., der Schlaue (H. Probst)	1952†
21.	Lambert I., der Schöne (L. Schütz)	1953†
22.	Herbert I., der Charmante (H. Gombert)	1954†
23.	Karl II., der Steinerne (K. Schiffer)	1955
24.	Niko I., der Eiserne (N. Freches)	1956†
25.	Peter II., der Eifrige (P. Rickal)	1957†
26.	Lori I., der Gute (L. Terren)	1958
27.	Günther I., der Treue (G. Wagener)	1959
28.	Peter III., der Galante (P. Piep)	1960†
29.	Fritz I., der Muntere (F. Müller)	1961†
30.	Horst I., der Schlagfertige (H. Maraite)	1962†
31.	Heinz II., der Starke (H. Gritten)	1963
32.	Freddy I., der Beliebte (F. Fleuster)	1964
33.	Walter II., der Tadellose (W. Schröder)	1965
34.	Erich I., der Saubere (E. Schmitz)	1966
35.	Erwin I., der Strahlende (E. Hilger-Schütz)	1967†
36.	Horst II., der Fidele (H. Weynands)	1968†
37.	Winfried I., der Patente (W. Paquet)	1969†
38.	Josef I., der Unermüdliche (J. Kohnen)	1970
39.	Reinhold I., der Mächtige (R. Thommessen)	1971†
40.	Edgar I., der Rasante (E. Gillessen)	1972
41.	René I., der Schnelle (R. Schmit)	1973
42.	Roger I., der Zügige (R. Freres)	1974†
43.	Richard II., der Hartnäckige (R. Wiesen)	1975
44.	Franz III., der Überragende (F. Pip)	1976
45.	Freddy II., der Diskrete (F. Hanf)	1977
46.	Felix I., der Sportliche (F. Thommessen)	1978
47.	Jochen I., der Helle (J. Schütz)	1979

66 Jahre



55 Jahre



44 Jahre



33 Jahre



22 Jahre



11 Jahre



48.	Josef II., der Musikalische (J. Hammerschmidt)	1980
49.	Ralph I., der Emsige (R. Schaus)	1981
50.	Daniel I., der Spritzige (D. Bous)	1982
51.	Rainer I., der Wuchtige (R. Hermann)	1983
52.	Günther II., der Schmucke (G. Scheuren)	1984
53.	Kurt I., der Feine (K. Fonk)	1985
54.	Klaus I., der Gemütliche (K. Schiffer)	1986
55.	Freddy III., der Schmachhafte (F. Linkweiler)	1987
56.	Ralf II., der Compakte (R. Urfels)	1988
57.	Freddy IV., der Konsequente (F. Clohse)	1989
58.	Norbert I., der Geliebte (N. Treinen)	1990
59.	Rainer II., der Überraschende (R. Hilgers)	1992
60.	Eric I., der Gestylte (E. Thommessen)	1993
61.	Bruno I., der Feurige (B. Rauschen)	1994
62.	Norbert II., der Urige (N. Lehnen)	1995†
63.	Klaus II., der Überzeugte (K. Weishaupt)	1996
64.	Thomas I., der Hellhörige (T. Orthaus)	1997
65.	Horst III., der Genießende (H. Huppertz)	1998
66.	Patrick I., der Natürliche (P. Holper)	1999
67.	Ralph III., der Rastlose (R. Reuter)	2000
68.	Udo I., der Standfeste (U. Theodor)	2001
69.	Dirk I., der Schmetternde (D. Heinen)	2002
70.	Raphael I., der Kalkulierende (Raphael Sonkes)	2003
71.	Alain I., der Gerechte (Alain Cremer)	2004
72.	Mario I., der Gesellige (Mario Palm)	2005
73.	Alain II., der Robuste (Alain Huppertz)	2006
74.	Martin I., der Vielseitige (Martin Alard)	2007
75.	Achim I., der Elektrisierende (Achim Schütz)	2008
76.	Thierry I., der Taktvolle (Thierry Wagner)	2009
77.	Dominic I., der Farbenfrohe (Dominic Classen)	2010
78.	Peter IV., der Präzise (Peter Sonkes)	2011
79.	Andy I., der Würzige (Andy Freres)	2012
80.	Christoph I., der Geschmeidige (Christoph Spee)	2013
81.	Michael I., der Hinreißende (Michael Margraff)	2014
82.	Alexander I., der Ausdauernde (Alexander Bous)	2015
83.	Daniel II., der Unersättliche (Daniel Frauenkron)	2016
84.	Thomas II., der Zuverlässige (Thomas Andres)	2017
85.	Mikel I. (Mikel Stoffels)	2018



BNP PARIBAS FORTIS

Agence / Zweigstelle Sankt Vith

Malmedyerstrasse 37

4780 Sankt-Vith

T +32 (0)80 28 13 30 | F +32 (0)2 565 05 84

sankt-vith@bnpparibasfortis.com

N° FSMA 25.879 A



ISS WAS

PASTA - SANDWICH - SALATE

Aus Tradition & Sympathie



König Albert



Rainer Lorent

Rathaus-Apotheke

St. Vith

Tel. 080 228 187

www.rathaus-apotheke.be

Am Steineweier

Hotel-Restaurant



Während der Sommermonate Drinks und Snacks auf unserer Terrasse!



Rodter Str. 32
4780 St. Vith

Tel.: 080 22 72 70
Fax: 080 22 91 53

info@steineweier.be
www.steineweier.be



St Vith

Öffnungszeiten

Mo-Fr: 8h00-20h00

Sa: 8h00-19h00

So: 9h00-13h00

Luxemburger Straße 50
4780 Sankt Vith

Tel.: 080/229530 - info@delvith.be

UNGLAUBLICH: Heiligenlegende muss umgeschrieben werden!

Die Neugestaltung des St. Vither Rathausplatzes hat in letzter Zeit für viel Wirbel gesorgt (siehe unseren Beitrag K. Hirsch-Platz). Nach-

Auswahl dieses Objektes der thematische Bezug zu St. Vith und seiner bewegten Geschichte besonders prägnant dargestellt werden und sich der Entwurf eng an die im Ausschreibungstext formulierten Kriterien lehne, empörten sich einige Stadtratsmitglieder über die angeblich falsche Darstellung des heiligen Vitus. Dieser sei – so die Argumentation einiger besonders legendenfester Politiker – im Entwurf des Künstlers viel zu alt dargestellt. Dabei sei doch bekannt, dass Vitus als Jüngling hingerichtet worden sei.

nung seines Glaubens in kochendes Öl getaucht – bekanntlich ohne Erfolg. Bislang wurde diese Legende irrtümlich als Beweis christlichen Märtyrertums gedeutet. Tatsächlich handelt es sich aber um den ersten historischen Nachweis des Fritierens – und damit um den Beweis, dass die Fritten in St. Vith erfunden wurden!

Entgegen populärer Darstellungen¹, die den belgischen Clanchef „Stel-lartoix“ und seine Frau Kantineke als Erfinder der Fritten zeigen, kann nun nachgewiesen werden, dass es im Zuge der karolingischen Lautverschiebung zu einem kleinen aber schwerwiegenden Buchstabenverlust gekommen ist. Statt „Vritus“ taucht der Name des Heiligen ab dem frühen Hochmittelalter nur noch als „Vitus“ auf! Diese unglaubliche Entdeckung dürfte weitgehende Konsequenzen für das Stadtmarketing haben. Auch sollte ein am Rathausplatz ansässiger Restaurationsbetrieb dringend über eine Anpassung des Geschäftsnamens nachdenken – St. Vritus klingt eindeutig nach historischem Gourmettempel!

Durch diese spannende Debatte über die historisch korrekte Darstellung christlicher Legenden – oder die bibeltreue Exegese historischer Ungewissheit



dem die vom Gemeindegremium eingesetzte Fachjury nach langer Beratung und zweistufigem Auswahlverfahren sich im September dazu durchgerungen hatte, den Entwurf einer Steinskulptur des Schwarzwälder Künstlers Ralf Ehmann zum Sieger der internationalen Ausschreibung zu benennen, begannen kurz darauf hitzige Debatten im Stadtrat.

Die Skulptur zeigt den heiligen Vitus mit Palmzweig und romanischen Löwen; in die Stele eingearbeitet, zeigen mehrere kleinere Figurengruppen typische bzw. bedeutende Szenen der Geschichte der Stadt. Hatte die Jury geglaubt, dass mit der

– aufgeschreckt, hat das Redaktionsteam des Kladderadatsch selbst Forschungen ange stellt, um in dieser heiklen Frage Klarheit zu erhalten. Diese Recherchen haben wahrlich Erstaunliches zutage gefördert! Aufgrund der neu entdeckten Quellen muss die Geschichte des heiligen Vitus neu geschrieben werden! Laut Vituslegende wurde dieser zwecks Verleug-



¹ Siehe „Asterix bei den Belgiern“ (Hachette, 1979).

THE BIG EASY LOUNGE • BAR • CAFE

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo, Mi - Fr: ab 16 Uhr
 Sa: ab 15 Uhr
 So: ab 10 Uhr
 Dienstag geschlossen

Inh. Erwin Paulis
 Teichgasse 10 • 4780 St. Vith
 The Big Easy
www.bigeasy.be



Fagnoul F.

HÖRZENTRUM



Am Arbeitsplatz und in der Freizeit ...

... ist Ihr Gehör Lärmbelastigungen ausgesetzt, die zu Hörschäden führen können. Schützen Sie Ihr Gehör mit Dreve Lärmschutzotoplastiken!



-  EUPEN • Marktplatz 10 • Tel. 087 66 24 26
-  MALMEDY • Chemin-Rue 59 • Tel. 080 33 91 81
-  ST. VITH • Hauptstraße 31 • Tel. 080 22 70 26

Karneval im Triangel

DONNERSTAG, 08.02.2018

11.00 Uhr: Mähnenempfang & Mittagessen
 ab 19.00 Uhr: Mähnenball mit Beat Club

SONNTAG, 11.02.2018

10.30 Uhr: Prinzenempfang der Stadt St. Vith
 ab 16.30 Uhr: Karnevalsparty nach dem Umzug

DIENSTAG, 13.02.2018

ab 10.30 Uhr: Karnevalsfrühstück
 21 Uhr: Ausblasen der Kerze



TRIANGEL
 KULTUR-, KONFERENZ- & MESSE-
 ZENTRUM SANKT VITH

Auch in der 5. Jahreszeit DIE Adresse
 für Spaß und gute Unterhaltung



Öffnungszeiten
 Mi.-Sa. ab 17.00 Uhr
 So. ab 14.00 Uhr



WWW.TRIANGEL.COM



VICTORINOX
 SWISS ARMY

evelyne

SWISS ARMY TITANIUM SKY HIGH LIMITED EDITION #241777
 LIFE IS YOUR ADVENTURE

Exklusiver Schmuck & Uhren
 ST.VITH | Hauptstraße 22
 Tel: 080 221 734

SWISS ARMY OF THE ORIGINAL SWISS ARMY KNIFE | ESTABLISHED 1904



Kettenix



Bruno Rauschen, seines Zeichens Ex-Prinz und der Feurige genannt, hatte sich dieses Jahr mit ein paar Ex-Prinzen-Kollegen auf den Weg nach Kettenix zum Prinzenempfang der DG gemacht. Dort angekommen, wurden sofort einige Biertische zu einem gemütlichen, platzgebenden Tisch geformt und das Fest konnte losgehen. Gerstensaft, alle Prinzen aus der DG und viel jeckes Volk; was gibt es Schöneres?!

Der Abend nahm also seinen Lauf und es wurde viel gefeiert, doch irgendwann war für den Feurigen Schluss! Die Beine wollten nicht mehr so, wie er wollte. Kurzentschlossen wurde Bruno auf der gemütlichen Rückbank im Taxi zwischengelagert. So lag einem kleinen Nickerchen nichts mehr im Wege!

Am nächsten Morgen allerdings das böse Erwachen: Die Prinzenkette zum 11-jährigen Jubiläum war verschwunden! Nach ausgiebiger Nachfragerei bei den mitgereisten Kollegen und sorgfältiger Untersuchung des Taxis, keine Spur der Kette! Sie war wie vom Erdboden verschluckt!

So blieb nur noch eine Möglichkeit übrig: Kontakte! Der MP Oliver Paasch (himsel), Bruno bestens aus Kindertagen bekannt, wurde kontaktiert. Wenn jemand da oben

die Kette gefunden haben sollte, wird der MP dies sicher rausfinden können. Doch auch dieser Versuch war vergebens.

Die nächsten Wochen verliefen und die Kette verabschiedete sich langsam aber sicher aus dem Gedächtnis, denn immerhin dürfte es ja kein Problem sein, solch eine Kette nachzubestellen!

Nach ein paar Wochen wurde es dann Zeit für Kollege Dominic I., der Farbenfrohe (Classen), sein Auto zu waschen. Im Koffer angekommen, fielen ihm sofort 2 leere Bierkästen ins Auge, die damals als Stärkung während der Fahrt mitgenommen wurden. So wurde der Weg zum nächsten Supermarkt auf sich genommen um das Pfand zurückzufordern. Doch dabei fiel Kollege Classen auf, dass einige Flaschen komischerweise etwas höher standen und beim Tragen der Kästen dabei noch merkwürdige Geräusche entstanden. So wurde dem nachgegangen und festgestellt, dass sich die Kette von Kollege Rauschen unter den Flaschen gemogelt hatte und dort die ganze Zeit auf ihr Wiederfinden wartete.

So konnte sich unser Bruno wieder freuen und er brauchte keine Kette nachmachen zu lassen und er erhielt liebevoll von den anderen Kollegen den Namen:

„Bruno Kettenix, aus Kettenix“.



Jonas Treinen und seine Schwester

Jonas Treinen, Sohn von Exprinz Norbert I., der Geliebte, hat vor kurzem seine Schwester auf Facebook gefunden. Auch Norbert und Ariane waren überrascht noch eine Tochter zu haben. Norbert: „Gibt es noch eine Kindergeldnachzahlung?“



Austausch unter Promi(lle)nten

Jean-Marie: „Also deine Brüste.... unglaublich, so fest, und du gehst doch sicher schon auf die 30 zu!“

Heidi: „Ha! Ich bin schon über vierzig! Das sind 200 ml Silikon links und rechts!“

Jean-Marie: „Es lebe die Schönheitschirurgie!“

Heidi: „Ich liebe dein Lächeln...“



**MEDIA
COM**
INFORMATIQUE
& TELECOM

proximus

Hauptstrasse, 56 - 4780 Sankt Vith - T. 080 68 54 60

Online-Kauf



Telefonzentrale



Informatik



Patronen



Webshop: www.mediacomshop.be

JUNKERS

Heizsysteme

alphaInnoTec

Wärmepumpen

**HEIZUNG
SOLAR
SANITÄR**

*Rainett
Gils*
& Sohn

PGMBH
Bernhard-Willems-Str. 28
4780 St.Vith
T +32.(0)80 227 521

Die HEIZUNG vom Fachmann!

- Neubau & Renovierung
- Kaminsanierung
- Reinigung Ihrer Heizkessel
- Regenwasseranlagen
- Solaranlagen
- Belüftungssysteme
- Kundendienst



中國飯店

Restaurant „La Chine“

Chinesische Spezialitäten
Gerichte zum Mitnehmen

Hauptstraße 84
4780 St.Vith
Tel.: 080 22 99 88

**VW - AUDI -
PORSCHE ...**

UNTER

WWW.GM-AUTOMOBILE.BE

**Qualität und guter Service
sind uns wichtig!**

Luxemburger Str. 35
ST.VITH
Tel.: 080 227 184



Opa wird 65

Da lag doch eine Einladung in Rainer und Karins Briefkasten: Opa wird 65 !!

„Ech han kengen Opa, dän 65 Jahr alt jett!“, denkt Karin beim Öffnen der Einladung.

Die ist bestimmt für den Nachbarn. Und schmeißt die sichtlich fehl geleitete Einladung prompt in dessen Briefkasten. Als Mutter Resi einige Zeit später nachfragt, ob Karin auch eine Einladung zum 65. Geburtstag ihres Vetters Helmuth aus Burg Reuland, den dessen Kinder organisiert hatten, erhalten hat, fällt bei ihr der Groschen. Nun blieb ihr nichts anderes übrig, als beim Nachbarn die Einladung wieder einzufordern. Was sie diesem dann dazu erzählt hat, bleibt ihr Geheimnis.

Man sollte eben auch Einladungen gründlich lesen, ehe man sie dem Nachbarn einfach in den Briefkasten wirft.



Feuerwehreinsatz

Folgendes trug sich im Frühjahr 2017 zu:

Frau Elsa N. aus der Luxemburger Straße ist im Besitz eines großen Feldes hinter ihrem Haus, das sie mangels Zugänglichkeit nicht bewirtschaftet und nicht pflegt.

Sylvia, Lebensgefährtin eines stadtbekanntem Frisörs, kommt dieser Umstand sehr entgegen, da dieses „Biotoptop“ direkt an ihrem Garten grenzt.

Ohne Zögern nutzen sie es als Kompost- und Gartenabfalldeponie.

Wem dieser Umstand missfiel oder ob der befreundete Revierbeamte C. selbst darauf aufmerksam wurde, ist nicht bekannt.

Fakt ist, dass der emsige Gesetzeshüter ein Mahnschreiben an Frau Elsa N. verfasste, in dem es hieß, dass das Feld innerhalb gegebener Frist geräumt und gemäht werden sollte.

Frau Elsa N. hat daraufhin die Nachbarn aufgefordert ihren „Biomüll“ zu beseitigen, um das Feld mähen zu können.

In der Folge ist im Hause Sylvia die Erkenntnis erwacht, dass das Wegfahren des über Jahre angesammelten Kompostes wohl sehr mühsam sei. Ein kleines Feuerchen

wäre hier die bedeutend einfachere Alternative!

So kam es, dass der stadtbekannt Frisör, mit einem Kanister bewaffnet, vor dem besagten Haufen erscheint und die Geschichte ihren Lauf nimmt. Das Feuergerät außer Kontrolle und breitet sich rasant auf dem ganzen Feld aus. Es wird ein



nigen sogar so warm, dass der Notruf an die Feuerwehr unumgänglich wird.

Während man auf die Feuerwehr wartet, stellen der Übeltäter und seine Geliebte fest, dass sie Mist gebaut haben! Und man hört SIE sagen: „Liebling, damit haben wir nix zu tun, hörst du? Du hältst dich dumm.“

Beim Eintreffen der Feuerwehr war besagter „Brandstifter“ nicht am Tatort anzutreffen. Ihren ersten Aussagen zufolge konnte sich das Pärchen die Ursachen des Flächenbrandes in keinsten Weise erklären.

Was das Paar allerdings nicht beachtet hat, ist der Umstand, dass einige Nachbarn und zahlreiche Finanzbeamte (dienstlich?) mit besten Logenplätzen, den Tatbestand „der Brandrodung“ beobachtet haben!

Bei den nachfolgenden polizeilichen Ermittlungen konnten diese dann Hinweise geben.



Von all meinen Sinnen könnte ich wohl auf meinen Blödsinn am schlechtesten verzichten.

Meine alten Sauffreunde meinten heute, ich sei langweilig und brav geworden. Mir ist vor Schreck fast die Stricknadel in den Kamillentee gefallen.

Ich wünsche, ich hätte die Gelassenheit eines Stuhls. Der muss ja auch mit jedem Arsch klarkommen.

Die 3 Schnuckis aus der Stadtmitte

Bedachungen & Bekleidungen
Neu & Reparaturen

Pfannen - Schiefer - Eternit - Blech... • Dachstühle & Zinkarbeiten • Flach- & Satteldächer



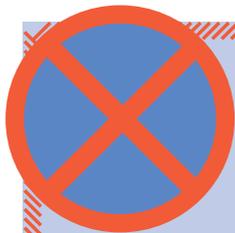
Jean-Luc MICHELS

Rodersthal 38 - Galhausen - 4780 St.Vith
Mobil: 0478 62 71 34



Café - Boulangerie - Pâtisserie

Zur Kaiserbaracke 25 ● 4780 RECHT ● Tel. 080/57 02 50
Hauptstraße 68 ● 4780 ST.VITH ● Tel. 080/88 02 55 ● info@rechterbackstube.be



Parken will gelernt sein!

Carmen, Lebensgefährtin von Ex-Prinz Alain I., der Gerechte, hatte sich auf den Weg gemacht die Einkäufe zu erledigen. Beim Supermarkt angekommen, wurde die erstbeste Parklücke genommen und dem Einkauf konnte nichts mehr im Wege stehen.

Als dies geschehen war, wurde alles im Auto verstaut und es konnte heimwärts gehen. Doch STOP! Da hat sich doch tatsächlich jemand

direkt daneben geparkt, so dass sie gar nicht mehr aus der Parklücke raus kam?!

Nach reiflicher Überlegung und Analyse stand dann fest: „Hier komm ich nicht raus!“

Da der „Falschparker“ ja sicher auch nur wegen des Einkaufens hier war, konnte dies ja nicht all zu lange dauern und so hat Carmen sich ins Auto gesetzt und gewartet. Nach mittlerweile 45 Minuten war aber noch immer keine Rettung in Sicht und so wurde „Dein Freund

und Helfer“ bzw. der Lebensgefährtin angerufen, um sie aus dieser prekären Lage zu befreien.

Als dann kurz danach Alain erschien, hatte sich das Problem aber schon von selbst gelöst und ihre Parklücke war wieder frei geworden. So konnte das Auto unfallfrei wieder nach Hause gefahren werden.

(Aus)Parken will gelernt sein, liebe Carmen!



*Der Kopf tut weh,
die Füße stinken,
höchste Zeit
ein Bier zu trinken...*

*Ich schlage vor,
wir besaufen
uns, bevor wir
saufen gehen!!*



Wenn man net so trifft im Urlaubsort ...
Totte Wen und nicht Wenn...

Kirmes am Gardasee

Als Lorenzo diesen Urlaubsgruß vom Gardasee geschickt hat, wurde er tatsächlich von mehreren Leuten gefragt, ob er den Kirmesbaum mit dem Holztransporter geliefert und die Kirmes dort weiter gefeiert hätte...

Warum auch nicht?!



WinBooks
Professional Software

Buchhaltung, Lagerverwaltung, Kassensystem

hlm
informatics

**Verkauf & Dienstleistung
Informatik**

(Hard- & Software)

Bahnhofstraße 25
B-4780 Sankt Vith

+32 80 221 106
info@hlm.be

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 9h00 - 12h30 | 13h30 - 18h00 · Sa: 9h30 - 12h00

GIMALEASE
PGmbH

Autovermietung & Taxi

www.gimalease.com

Inhaber: Ralph Gillessen

Hauptstraße 12
4780 St. Vith
info@gimalease.com

Tel.: 080 22 83 57



zum Buchenberg
Hotel - Restaurant

PGmbH Rauschen

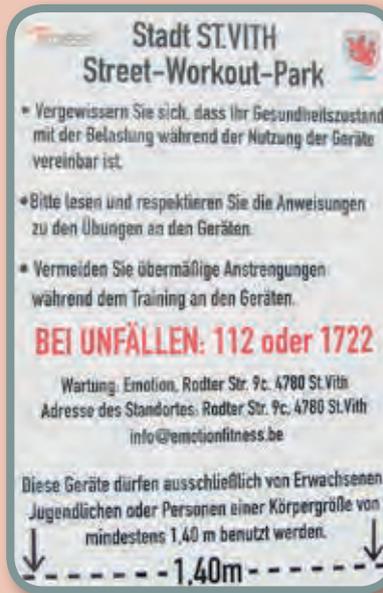
Tel. 0032 80 22 88 57
Fax 0032 80 22 90 03

Vielsalmer Straße, Rodt, 10
B - 4780 St.Vith

hotel.rauschen@skynet.be
www.hotelrauschen.be

Street-Workout-Park

Bei diesem Bild, welches, wie man sieht, von der Stadt St. Vith in Auftrag gegeben wurde, hat sich gleich 2-mal der Fehlerteufel eingeschlichen. Bei Punkt 3 wurde auf die Benutzung des Genitivs verzichtet, wobei das Wort „während“ diesen verlangt. Richtig wäre also: „Vermeiden Sie übermäßige Anstrengungen während des Trainings an den Geräten.“ OK, da dies uns von einem Lehrer eingesendet wurde und es in unserer Landessprache, dem Eifler Deutsch, nicht so stört, ob nun der Genitiv oder nicht verwendet wird, könnte man über diesen Fehler noch leicht hinwegsehen.



Der zweite Fehler allerdings hat es etwas mehr in sich.

„Die neue Notrufnummer 1722 ist nur im Fall von offiziellen Unwetterwarnungen zu wählen und soll dazu dienen, die 112 zu entlasten. Bei der 1722 können Hilfesuchende z.B. Überschwemmungen, überflutete Keller oder andere Schäden melden. Die 1722 wird also nur in bestimmten Fällen überhaupt aktiviert.“ (Quelle: „Unsere Gemeinde“, Heft 69-09/2017, Seite 3)

Also bitte weiterhin bei Unfällen auf einem solchen Platz die 112 wählen! (Es sei denn, der Platz wird überflutet, ...)

"Hab gehört, so en Fluchzeich hat en Autopilot. Dann kann ja nix mehr schief gehen!"



Vor einiger Zeit herrschte am Büchelturm in der Büchelstraße große Aufregung. Anlieger hatten bemerkt, dass dieser PKW die Garageneinfahrt einer Residenz blockierte. Da nach zwei Stunden immer noch kein Fahrzeugbesitzer zu sehen war, waren einige Nachbarn richtig sauer, und die Polizei wurde gerufen.

Als die Polizisten 15 Minuten später eintrafen, stellten sie gleich mehrere Vergehen fest: der PKW stand nicht nur im Park- und Halteverbot, er blockierte nicht nur die Garagenzufahrt, er stand auch noch in verkehrter Fahrtrichtung, denn dies ist eine Einbahnstraße.

Es kam zu einer großangelegten Suchaktion, doch nach einer weiteren Stunde blieb nichts anderes übrig, als den Abschleppdienst zu rufen.

Das kann doch jedem mal passieren!



St.Vith, die dynamische Stadt. Es gibt eine neue Kneipe. Allerdings hat sie nur drei Stehplätze und ist ohne Klo, bzw. es ist verboten Kot zu hinterlassen. Wo ? Auflö- sung auf der nächsten Seite...



by Sylvia

- ▶ Parfümerie
- ▶ Kosmetik
- ▶ Nagelstudio

Hauptstraße 20
4780 ST.VITH
Tel. 080 229 468

Frühjahrsmode ist da!

Festliche Blusen • Tuniken • Hosen
Röcke • Shirts und Nachtmode
von SCHIESSER

Schauen Sie doch mal rein, wir beraten Sie gerne.

Bekleidungshaus

Fort-Michels

Malmedyer Str. 10 - St.Vith
Tel.: 0494 06 35 63



Major-Long-Straße 10 • ST.VITH • Tel. 080 228 129

- Weinhandel
- Beratung
- Geschenkartikel

LASOMMELIÈRE

Hauptstraße 35, St. Vith
www.sommeliere.be

M
PRO

Sankt-Vith

Steinerberg 1 • Z.I. II
Tel. 080 280 400
4780@mpro.be • www.mpro.be



Tel.: 080 22 71 91

Mysteriöse Kerze

Letztlich, als der kleine Marder das große Umspannwerk alleine lahmgelegt und halb Ostbelgien ins Dunkle gestürzt hat, mussten die drei 69er Jules Abinet, Eric Warny und Mario Hansen, ihre Skatpartie bei Wisonbrona unterbrechen. Auch die Köchin lief gestresst zu Kläri in die Kneipe und schnappte sich flott drei Kerzen vom Adventskranz um ein bisschen Licht in der Küche zu haben. Die letzte Kerze klauten die drei Karter sich um weiter spielen zu können. Doch so einfach sollte es nicht weiter ge-



hen. Die Kerze ging nach einigen Zündversuchen immer wieder aus. Dann schnappte sich Jules Eric's Feuerzeug mit den Worten: „Du kannst das ja nicht.“ Doch bei ihm sollte es auch nicht klappen. Das wurde Mario zu bunt und er untersuchte die Kerze etwas näher und siehe da, ein Klick und die Kerze leuchtete. Da staunten die zwei nicht schlecht: eine Elektrokerze, aber leicht angesengt. Kurz darauf war der Strom eh wieder da und die letzten Böcke konnten noch ausgespielt werden.

Und noch ein „Ehren“titel

Wussten Sie schon, dass EU-Kommissionspräsident Jean-Claude Juncker sich anlässlich der Konferenz zur Zukunft der Europäischen Union an der Uni Luxemburg für die Leitung beim Gastgeber, Herrn Prof. Dr. Andreas Fickers, Direktor der C²DH, bedankte, indem er ihm am Ende der Veranstaltung einen neuen Ehrentitel zusprach: „Je remercie le grand chef du nouveau truc“, wobei er ihm danach unter vier Augen darauf hinwies: „Mettez l'accent sur truc et non pas sur chef!“

Bei Risiken und Nebenwirkungen, essen sie die Packungsbeilage und verklagen sie ihren Arzt oder Apotheker...



Hallo Onkel Arthur,
dieses Jahr stecke ich
meine Nase in die Kladderadaatsch.
Gruß,
dein Neffe Ronny.



...El Bocado ! Kleines Extra. Falls das Bier nicht reicht um den Durst zu löschen, kann man den Hydranten gratis anzapfen.



PIZZERIA
NAPOLI

*Alle
hungrigen
Jecken
zu uns!*

Hauptstraße, St.Vith
Tel.: 080/22.67.15
www.pizzerianapoli.be

- Aus Sympathie -

KÖBES BIERSHOP

Inhaber: Reiner Johans

Malmedyer Straße 203 - 4780 ST.VITH
Tel. 080 228 163
GSM 0476 / 201 158

- Aus Sympathie -

Café

„In der Bogelstange“

Annie Fleuster

ST.VITH

Sportbekleidung & Schuhe
modisch - bequem und preiswert

SPORT 3000

Harald MERSCH
Hauptstraße 37 - 4780 ST.VITH
Tel. 080 226 105

**Mit Qualität und Auswahl
in eine sportliche Zukunft.**



THANNEN ANDREA

Hauptstraße 69 - 4780 St.Vith
Tel. 080 228 597 - Fax: 080 229 653

Zeitschriften • Lotto & Lose
Rauchwaren • Telefon- & Handykarten
Fotoentwicklung • Sportwetten

Wir machen Millionäre!

Nationallotterie

ELEKTRO KOCH

Luxemburger Straße 48
4780 St. Vith Tel.: 080/221164
info@elektro-koch.be Fax: 080/228083



- LED-LCD -TV's ▪ Hifi ▪ BluRay-DVD
- Satellitentechnik
- Computer & Laptops
- Infrartheizkörper ▪ Beleuchtung
- Haushaltsgeräte
- Smartphones Handys Tablets
- Proximus
- Alarm- und Überwachungstechnik
- Elektroinstallationen
- Eigener Kundenservice & Reparaturwerkstatt



Jura

Roger der Schmerzlose

Kirmes in der Nachbarschaft kann auch schön sein! So haben sich die Vegder Diddeldöppcher nach erfolgreichem Training auch auf den Weg nach Breinfeld-Wiesenbach gemacht.

Auch wenn Romain „Roger“ L. ein Mann von stattlicher Figur ist und die Mädels ohne mit der Wimper zu zucken in die Luft schmeißen kann, wird auch er mal „müde“. Die Kollegen sahen ihre Chance und dachten sich, es wäre doch eine Superidee, beim Epilieren etwas nachzuhelfen. Panzertape oder Wachsstreifen – die Haare müssen weg!

Beim Entfernen der neuen Art von Wachsstreifen staunten die hilfsbereiten Kollegen allerdings nicht schlecht, als Roger keine Miene verzogen und in aller Seelenruhe weitergeschlafen hat.



Wenn ich in die Hölle komme, verlässt der Teufel seinen Thron und flüstert demütig: „Willkommen zurück Meister“

Bettina, Erstgeborene aus dem Hause Firges, ließ sich von Papa Walter zur Diddeldöppchen Gala fahren. Doch nach kurzer Zeit musste sie feststellen, dass die wenigen Menschen, die dort waren, nicht sehr galamäßig gekleidet waren. Sie fragte nach und erfuhr, dass die Gala nicht im Triangel, sondern in der Tennishalle stattfand. Um nicht mit hohen Hacken zur Tennishalle zu balancieren, rief sie kurzer Hand nochmals das „Taxi Walter“ an, um sie zum richtigen Ort des Geschehens zu bringen.

Nach dieser langen und mühsamen Anreise ließ sie sich das Bier so richtig schmecken.



Immer erst checken, ob verbunden...

Happy Christmas and a Merry New Year

Lieber Jean-Luc, dann werden wir dir mal auf die Sprünge helfen..... Das heißt:

Merry Christmas and a Happy New Year



GUIDO
OPTIK
OPTOMETRIE **FABER** ST.VITH

FABERhafte Sicht



KONZERTE WINTERSPORT FUSSBALLSPIELE UND ANDERE ...

GÜNSTIG UND KOMFORTABEL DIE WELT ENTDECKEN
FAHRZEUGVERMIETUNG > +32(0)80/28 02 40



SCHMATZ & PARTNERS

MIETFahrzeuge / VEHICULES DE LOCATION

Malmedyer Strasse 97B > 4780 ST.VITH > www.schmatz.be



Bilder - Rahmen - Buchbinderei

Kunst als Geschenk



Weishaupt

Bild und Rahmen

ST.VITH • Hauptstraße 10 • Tel. 080 229 272

EMS **vitalbounge**
DEIN GANZKÖRPERTRAINING IN PERFEKTION

Mit nur **22 MIN.** Training pro Woche

Vital Stark Gesund Attraktiv

- Weniger Zeitaufwand - bessere Ergebnisse
- Das mit Abstand schnellste und effektivste Ganzkörpertraining für jeden

Luxemburger Strasse 54
B - 4780 St.Vith
Tel: +32 (0)80 340 739

www.ems-vitalbounge.com

Heroische Rettung



Wie auf dem Foto zu sehen ist, fehlt ja die Strolchefahne auf dem Bannermast vom diesjährigen Chirolager in Opglabbeek.

Bekannt ist, dass es ein Sommervolksport einiger Jugendgruppen oder mancher Dorfjugend ist, Trophäen, insbesondere Fahnen, auf Lagerplätzen zu ergattern. Ab und zu werden diese auch dann nach Zahlung von Lösegeld (in Bierkästen verrechnet) zurückerstattet.

Dafür halten die vorgewarnten Leiter nachts am Lagerfeuer immer ein wachsames Auge auf den Bannermast. So fielen dieses Jahr den Leitern dubiose Gestalten auf und Max, Sohnemann von Kurt und Biggi aus der Bernhard-Willems-Straße, hielt zu später Stunde besorgt als letzter die Stellung am Lagerfeuer ein.

Plötzlich überraschte er dann einen Dieb, lief zum Zelt und sagte kurz dem Hauptleiter Bescheid. Heroisch startete er die Verfolgungsjagd mit einem Hechtsprung über den Zaun. Brüllend „Give the flag back“ lief er dem Täter durch die Ortschaft nach. Schließlich konnte er die Fahne retten, aber nicht ohne einige Frechheiten der Anlieger zu bekommen, die sich über die nächtliche Ruhestörung beklagten. Nach Klärung dieses Zwischenfalls hatten sich die Anlieger wieder beruhigt. Auf dem Heimweg konnte man Max im Nebel triumphierend mit der Fahne auf der Schulter erkennen. Dann wurde es Zeit sich ins Bett bzw. in den Schlafsack zu legen und die Fahne konnte dann wieder an ihrem alten Platz wehen.



21. Dezember: große Strompanne in Sankt Vith

Am darauffolgenden Freitag lässt sich Marlene Schwall, pensionierte Grundschullehrerin des KA, die Funktionsweise der Taschenlampe ihres neuen Iphones erklären.

Als sie dies scheinbar nach einiger Zeit kapiert hatte, konnte sie es nicht lassen folgende Frage zu stellen: „Wie soll ich mich denn im Dunkeln damit zurechtfinden?“ (Scheinbar hat sie noch nicht bemerkt, dass das Display ihres Handys immer hell leuchtet.)

Babysitter Kontrolle!

Wenn Kira, Renés Enkeltochter, keine Zeit hat nach ihrem Baby Born zu schauen, bittet sie Opa, dass er das tut. Egal ob er zu Hause ist oder auf der Arbeit, er übernimmt diese Aufgabe mit sehr viel Freude. Aber wer glaubt, dass er das mit Leichtigkeit meistern kann, der hat sich wohl geirrt!

Kira: „Opa, hast du auf mein Baby Born aufgepasst?“

René: „Aber natürlich Kira, es schläft ein bisschen!“

Kira: „Nein, nein Opa, du musst sie immer und überall auf deinen Schoß nehmen!“



FRITTÜRE- RESTAURANT



7/7 TAGE GEÖFFNET
auch an den 3 tollen Tagen

Geöffnet: Mo-Sa: 11h00 - 22h00 Uhr
So: 11h45 - 15h00 Uhr

St.Vith • Malmedyer Str. 36 • Tel.: 080 22 95 50

E. MEYER

Malmedyer Str. 66 - ST.VITH
Tel. 080 226 222

Trek Fahrräder - Mofas

Mopeds - Motorräder

Quads



HONDA

Radio - TV - DVD - HIFI & Elektrohaushaltsgeräte

in allen Preisklassen
aus dem Fachgeschäft

RADIO PIETTE

Hauptstraße 4 • St.Vith
Tel. 080 228 156



Geschenkhäus

Lentz - Linnartz

Inhaber: Herman DIDDEN

Hauptstraße 66 • 4780 ST.VITH • Tel. 080 228 181

*Für jede Gelegenheit
ein passendes Geschenk !*

*HAUSHALTSWAREN und
GESCHENKARTIKEL*

HOCHZEITSLISTEN



*Ihre Adresse
für den gesunden Schlaf*

Malmedyer Straße 7 - ST.VITH
Tel. 080 228 041

Onkel Dany

Kellnerin im Ratskeller und Hundeliebhaberin Beate hat eigentlich allen Grund zur Freude. Ein neues Leben wächst heran und mittlerweile meldet sich der/die Kleine auch ab und zu durch Bauchtritte.

Auch Freund und werdender Vater Dany soll an diesem Erlebnis teilhaben und so fühlte auch er das Treten des/der Kleinen. Dabei sagte er voller Begeisterung: „Na du, hier ist dein Onkel Dany“. Dies gefiel Beate natürlich gar nicht

und auch der Nikolaus hat das mitbekommen und hat Dany dieses Jahr beim traditionellen Besuch im Hause Simons ein Biologiebuch geschenkt. Hoffen wir, dass er es bis zur Geburt durchgelesen hat.

Betrifft: Frustgebet an die Heilige Urbanismula aus Langweile!

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,
Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich möchte diese Zeilen schreiben
Um zu fragen, wo die Genehmigungen bleiben

Denn eigentlich hätte ich zum Bauen Lust
Stattdessen schreib ich Gedichte, aus Frust

Ich sitze hier, habe nichts zu tun
Der Bagger muss noch immer ruh'n
Weil in Namur beim Herrn Minister
Keiner genau weiss : „Ja, wo ist er,,?“

Drum sitze ich hier, voller Bangen
Möchte nun vom Minister verlangen
Dass er mir auch in Versen schreibt
Wo eigentlich die Genehmigung bleibt

Damit es schneller geht, möch't ich berichten
Er muss nicht unbedingt in Versen dichten
Ich kann ja verstehn' dass es lange dauert
Wenn er auf deutschen Reimen herum kauert

Er muss kein Loblied auf das Projekt singen
Nein, so was möchte ich nicht erzwingen

Er sollte nur die Ärmel aufkrepeln
Und ein paar Blätter flink abstempeln

Um dieses schöne Projekt nicht zu knicken
Bräuchte er nur mit dem Kopfe zu nicken

Und hätte er dazu auch keine Zeit
Dann wär' ich sogar auch noch bereit
Dass er mit dem Kopf nur einmal nickt

Und mir den Stempel mit Kissen zuschickt
Ein Minister hat ja viel zu verwalten
muss auch schon mal ein Nickerchen halten
Drum frag ich heute mal ganz geschickt
Ist der Herr Minister vielleicht eingnickt?
Dann könnten Sie mir die Genehmigung doch schicken
Denn Einnicken kommt doch auch nur von nicken

Der Herrgott sprach:“ hier auf Erden
Soll St.Vith etwas schöner werden,,
Befahl dem Gunter sich umzuschauen
Und oben einen neuen Weg zu bauen

So ein Weg, so sollte man doch meinen
Gefällt bestimmt auch der Frau Heinen
Jedoch: Pustekuchen - hättst' de gedacht
Ein negatives Gutachten hat se gemacht
Und so sitze ich hier voller Frust
Hätt' eigentlich zum Bauen Lust
Und muss aber darauf verzichten
Vergeude meine Zeit nun mit Dichten

Und die Moral von der Geschicht
Kriegst Du die Baugenehmigung nicht
Dann schreib aus Frust ein kleines Gedicht
Und bete und hoffe aufs ewige Gericht. Amen

Hoffentlich bringt der Nikolaus dem Minister eine Rute
In diesem Sinne, Alles Liebe, Alles Gute!

Genten Gunter

Ausflug der Vegder Diddeldöppcher

Auch die Tänzer und Tänzerinnen unserer Tanztruppe haben mal eine Auszeit verdient und so geht es traditionell einmal im Jahr zum Center Park. Dazu gehört auch eine Runde Minigolf. Da bei dieser filigranen Sportart ein oder zwei Bierchen nicht fehlen dürfen, bekommt der ein oder andere immer wieder ganz tolle Ideen. So auch Ex-Prinz und Trainer der DD Dominic C. Neben dem Platz befand sich ein toller „See“, so dass er sich kaum zurückhalten konnte und unbedingt in diesen hineinspringen musste. Selbst ihm, einem ehemaligen Top-Schwimmer, ist es aber entgangen, dass der „See“ nur rund 30 cm tief ist und so blieb ihm eine kleine Schramme im Gesicht leider nicht erspart.



MULTIDATA

IT • SOLUTIONS

LUXEMBOURG

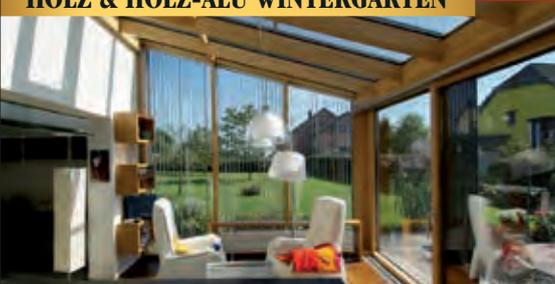
2, Am Hock
L - 9991 Weiswampach
T. +352 27 000 240 700
F. +352 27 000 240 727

BELGIQUE

Route de Malmedy 8
B - 4780 Sankt Vith
T. +32 (0)80 280 910
F. +32 (0)80 226 655

www.multidata.lu

HOLZ & HOLZ-ALU WINTERGÄRTEN



HAUS- & INNENTÜREN



AUSSTELLUNG von
über 100 Mustertüren



SCHREINEREI VINCENT MESSERICH

*Wir produzieren
selbst.*

*Ihre Fenster, Türen
& Möbel werden
ausschließlich in
unserem Werk in
Hosingen gefertigt.*



HOLZ- & HOLZ-ALU FENSTER

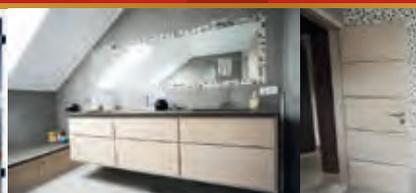


RELAX 2000

RELAX Bettsysteme



Glastüren



Möbel & Innenausbau



Wandverkleidungen

Parkett

Der vergessliche „Pitter“

Maraite P. auch „Pitterchen“ genannt, sehr bekannt in Stadt und Land. Als Geschäftsmann par „excellence“, nutzt er immer und überall seine Chance.

Neben dem dicken Konto, was er wohl hat, betreibt er ein Geschäft, mitten in der Stadt. Bei „Freni“ kann man vieles kaufen, keiner braucht mehr weit zu laufen.

Neulich ist ihm da was passiert, das hat hier einer schnell notiert. Aufschreiben muss man solche Sachen, damit die Leute können drüber lachen.

Er war beschäftigt mit Arbeit satt, als sich das Ereignis zugetragen hat. Plötzlich, die Sirene durch die Straße schallt, der Notarztwagen macht vor seinem Laden Halt.

Der fragt nach dem Haus, Neugasse 10, da wohnt einer, der will ihn schnell seh'n. Peter ist aufgebracht und ganz verstört, diese Adresse hat er noch nie gehört.

Er rennt wie ein getroffener Hund durch das halbe Viertel rund. Bei Emma in der Kneipe angekommen, hat er die Leute am Tresen vernommen.

Die haben nach einer Weile dann ausgelacht den armen Mann. „Neugasse 10, das ist bei dir im Haus, ein Appartement, ganz oben, oh Graus.“

Wie wir haben nachher vernommen, hat es der Peter mit Humor genommen. Den Bewohner konnten sie rechtzeitig verbinden und Peter weiß jetzt, wo sich seine Wohnungen befinden.

!Verwechslungsgefahr!



Voll Scharf



Wollschaf

S.T. Thomas II

Karnevals Vorbereitungen bei S.T. Thomas II. Für den Festwagen dürfen selbst gedrehte Rosen natürlich nicht fehlen! Dafür benötigt man bekanntlich Servietten.

Auch schwarze Servietten waren notwendig und so ging es in den Supermarkt um diese zu besorgen. Mit 5 Paketen zu 100 Stück hat man genug. Allerdings waren keine schwarzen auf Lager. So wurden diese bestellt und sie konnten eine Woche später abgeholt werden.

Beim Abholen fiel Thomas nur auf, dass der Servietten-Index wohl gestiegen sein muss, er dachte sich aber weiter nichts dabei.

Beim Überprüfen der Rechnung stellt er dann fest, dass er 50 Pakete anstatt 5 erworben hat und der Preis deshalb so hoch ausgefallen ist. Dazu kommt dann noch, dass diese nur einlagig waren und so zum Rosendreihen nicht verwendet werden können.

So wurde der Weg zurück zum Supermarkt auf sich genommen und zum Glück haben diese ohne Wenn und Aber die Servietten zurückgenommen. Am Ende hatte es dann aber noch geklappt und er konnte auf einem prunkvollen Wagen seinen Umzug genießen!

2 Tage Fußballturnier beim FC Union Mühlhausen bei Erfurt



BERENS DECORATION

Anstreicherbetrieb

BERENS A.G./S.A.

Schulstraße, Emmels, 13 • B-4780 St. Vith
Tel.: 080 22 89 30 • Fax: 080 22 97 02

info@berens.be - www.berens.be



An den Linden

Taverne • Restaurant

Geöffnet

Mo - Fr:

12 - 14:30 & 18 - 21

Sa: 12 - 14:30 & 18 - 22

So: 12 - 14:30 & 18 - 21

Tel: 080 68 58 48

www.andenlinden.be
email: andenlinden@hotmail.com



Flowers

and more...

im Carrefour market - Malmedyer Str. 22C - 4780 ST. VITH

Tel.: 080/ 643 415

Öffnungszeiten:

Di, Mi, Do von 9 bis 18.30 Uhr • **Fr** von 9 bis 19 Uhr • **Sa** von 9 bis 17 Uhr



Kosmetikstudio

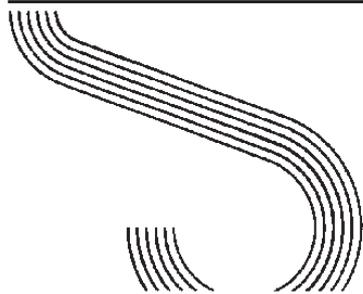
Medizinische Fußpflege

Birgit WEISHAUP-TUPONT

Bernhard-Willems-Straße 33 • 4780 ST. VITH
Tel. 080 229 496

Termin nach Vereinbarung
AUCH ABENDS

HAIR DESIGN



Rudi Collas - Tel. 080 227 675

Mode Francine

ZEM VEKT
FAHR'M DAR

St. Vith
Hauptstraße 94-96

Haarstudio Ratskeller St.Vith

Es war ein Abend im August,
Schreinermeister Lothar hatte Frust.
Welch ein großes Malheur,
Er findet keinen Friseur.
Drum kehrte er in den Ratskeller ein,
Dort sollte er nicht alleine sein.
Er klagte allen sein Leid
Chefkoch Martin erklärte sich prompt bereit.
Er schnappte sich gleich mehrere Scheren,
Lothar konnte sich gar nicht wehren.
„Auwei“, sagte Beate, „wie siehst du denn aus?
So lass ich dich hier nicht raus!“
Zum Glück saß der Santosch aus Neundorf am Tresen,
Haare schneiden ist mal sein Beruf gewesen.
Gelernt ist gelernt,
So wurden dem Lothar die Stufen entfernt.



Glowatsch

Da hat sich der Richard jahrelang, tagein, tagaus, für den RFC eingesetzt. Kaum ist ein neuer Vorstand da und was machen die?

Die neuen Vorstandsmitglieder kaufen ganz einfach einen Mähroboter. Nun stellt sich für Richard die Frage: „Wo sind die ganzen Schalter und Hebel denn?“

„Eech fonne neust an der Keest. Kaan mer heymot überhopt miehe?“



Ah suu, dat Jerät miecht vaan jaanz alleeng, dat oss jot, da kaan eech meech endleech es jätt om Marie-Claire kömmere, oder om de Big Easy, bi Marita moss eech äwer ooch noch laanst.



Der zerstreute Professor Gemüsehändler

Ein stadtbekannter Obst- und Gemüsehändler im „Unruhestand“ machte sich mit Freunden und Bekannten eines Sonntags auf den Weg nach Eupen, um einer feuchtföhlichen Geburtstagsfeier zu folgen.

Nach der Rückfahrt über das arg trockene Venn traf man sich noch im Big Easy. Hier wurde dann der aufkommende Durst weiter bekämpft bis man sich dann gegen Abend auf den Heimweg machte.

Nach einem Püuschen (Schlächchen?)

zu Hause vermisste Kappeswalter seine Geldbörse! Er schaute überall, aber nichts. So wurde die Geburtstagsfeier in Eupen alarmiert, die daraufhin sogar den Schnee im Garten umdrehte, wieder nichts. Erwin vom Big wurde angerufen. Er durchsuchte die Kneipe und befragte die Gäste und wieder nichts.

Etwas verzweifelt nahm sich der Herr Gemüsehändler eine Jacke von der Garderobe um den Weg zum Big Easy nochmals abzusuchen.

Aber da, oh Wunder, was befand sich in der Tasche der Jacke? Das Portjuchhe!

Des Rätsels Lösung? Der gar so ordentliche Unruhehändler hat das Portmonee bei der Heimankunft sofort in die Tasche der Jacke, die am Montag getragen werden sollte, gesteckt!

Daraufhin konnte sich Herr H. nochmals ans Telefon setzen, um den Alarm wieder überall abzublasen. Ist schon so'n Stress mit dem Unruhestand!

WWW.BORN-MEYER.COM



ELEKTRO **BELGIEN** BORN & MEYER



DIENSTAG & DONNERSTAG RUHETAGE



CAFE - RESTAURANT **BEI MARLY**

Rodt

**VIELE VERSCHIEDENE BIERE
AM FASS UND AN DER FLASCHE**

**GROSSER UND KLEINER SAAL
FÜR FESTE ALLER ART**

VIELSALMER STRASSE 39
4780 RODT/ST.VITH

TEL.: 080/22 84 14



An der Höhe · 4780 St.Vith
Tel. 080 228 069



Wein - Pralinen - Taufartikel

Hauptstraße 95-97 · B-4780 St.Vith
Tel. 080 227 519

P & M

• EIFELER FLEISCHVERTRIEB •



www.pm-eifel.com

Neuer Oberkellner im Ratskeller?

- Dynamisch, flexibel
- Immer ein offenes Ohr für die Gäste
- Keine Scheu vor der Arbeit

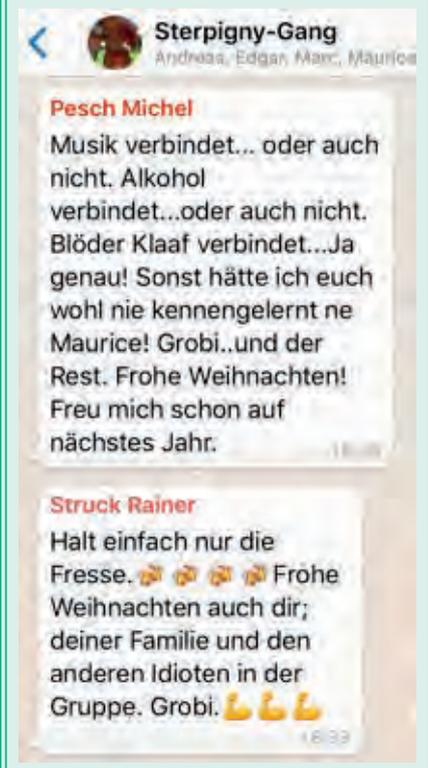
Neuer Kellner für den Ratskeller gesucht? Der erste Bewerber hatte schon einen Probetag. Angehender Rentner sucht Nebenjob? Nix da! Nach x- Dienstjahren und so kurz vor der Pension, muss man sich ein wenig an das Lotterleben gewöhnen. So geht man kurzerhand zum Nachbarn, anstatt den Kaffee für sich und die Belegschaft selbst aufzubrühen.



Sterpigny-Gang



Die Sterpigny-Gang, die St.Vither Truppe, bestehend aus Stephan Benker, Andreas Fickers, Michel Pesch, Rainer Struck (Grobi), Edgar Veithen, Marc Warny, Äppel Kalf, Norbert Treinen und ihrem adoptierten Luxemburger Freund Maurice Pagani, trifft sich jährlich beim Jazz-Bluesfestival in der Ferme Madelonne, um dort während 3 Tagen das Leben in einer großen Männerwirtschaft zu genießen. Einige der Truppe mussten sich, wie es sich gehört, auch Weihnachtsgrüße über WhatsApp mitteilen.



Wo könnte dieser Roboter wohl in Sankt Vith stehen?

Wenn es einen Schneepflug dafür geben würde, wäre er bestimmt drauf montiert.

Der- oder diejenige, der (die) die Frage zuerst korrekt beantwortet (unter kladderadaatsch@karnevalskomitee.be) bekommt ein Fass Bier, einzulösen „In Wolfgang's Stübchen“, am Steineweier.

Welches Bier es gibt, ist mit dem Kneipenwirt zu regeln.





Fahrschule THEIS KG Rainer Theis

Nächster Kursus: 22.02.2016, 19 Uhr für Traktor und PKW
03.03.2016, 8 Uhr für Bus und LKW
weitere Daten unter www.theis.be

Rodter Straße 39A - B-4780 St.Vith - Tel. 080 22 88 88 - Fax 080 22 86 88

WUSSTEN SIE SCHON...!?

Frauenliga-Info

Führerschein-Theoriekurs

Eupen. – Die Frauenliga bietet ab Oktober, ergänzend zu den bestehenden Angeboten der Fahrschulen, einmal wöchentlich einen Frauenkurs zur Führerscheintheorie in Eupen an.

In diesem Kurs wird den Frauen der theoretische Unterrichtsstoff des Führerscheins in einfacher Sprache noch einmal erklärt. Es gibt kein Diplom für die Teilnehmerinnen.

Der Kurs startet in der Woche vom 16.

Oktober 2017 und findet jeweils dienstagsvormittags oder mittwochnachmittags statt, geht über 9 Wochen und kostet 25 €.

Haben Sie Interesse oder Fragen?

Dann melden Sie sich gerne bei der Frauenliga. 087/55 54 18 oder frauenliga@skynet.be

Das Projekt wird unterstützt von der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens.



MEYER-HEINEN Bauunternehmen

Planung • Beratung • Ausführung

Wir wünschen
allen Jecken
eine tolle

Session
2018



Marianusstraße 83, Emmels • B-4780 ST.VITH
GSM: +32 475 962 055 • info@meyer-heinen.com
www.meyer-heinen.com

1. Fachinstitut für
Dermakosmetik
in Belgien

Kosmetik die wirkt
SKIN EXPERT
Sandra Arens

Hauptstraße 82 - 4780 St. Vith - T: +32 (0)80/22 66 75
www.dermakosmetik-arens.com

- Aus Sympathie -



Arnold HOFFMANN

Rasenmäher - Motorsägen - Werkzeug
Rodter Straße 100A - 4780 St.Vith
Tel. 0032 /80 /280 380

vin'ophil

Philippe Schmitz

Sommelier

+32 / (0)493 99 81 88
info@vinophil.be

- Aus Sympathie -



Metzgerei

PETERS

ST.VITH

MAISON SCHWIND

www.machinesacoudre.be

Malmedyerstraße, 29
4780 St. Vith

Tel./Fax: 0032-(0)80/22 93 19



Aachenerstraße, 9
4700 Eupen

Tel./Fax: 0032-(0)87/78 70 25

PFAFF

Nothing Sews Like A Bernina. Nothing
BERNINA®

elna

SINGER

brother

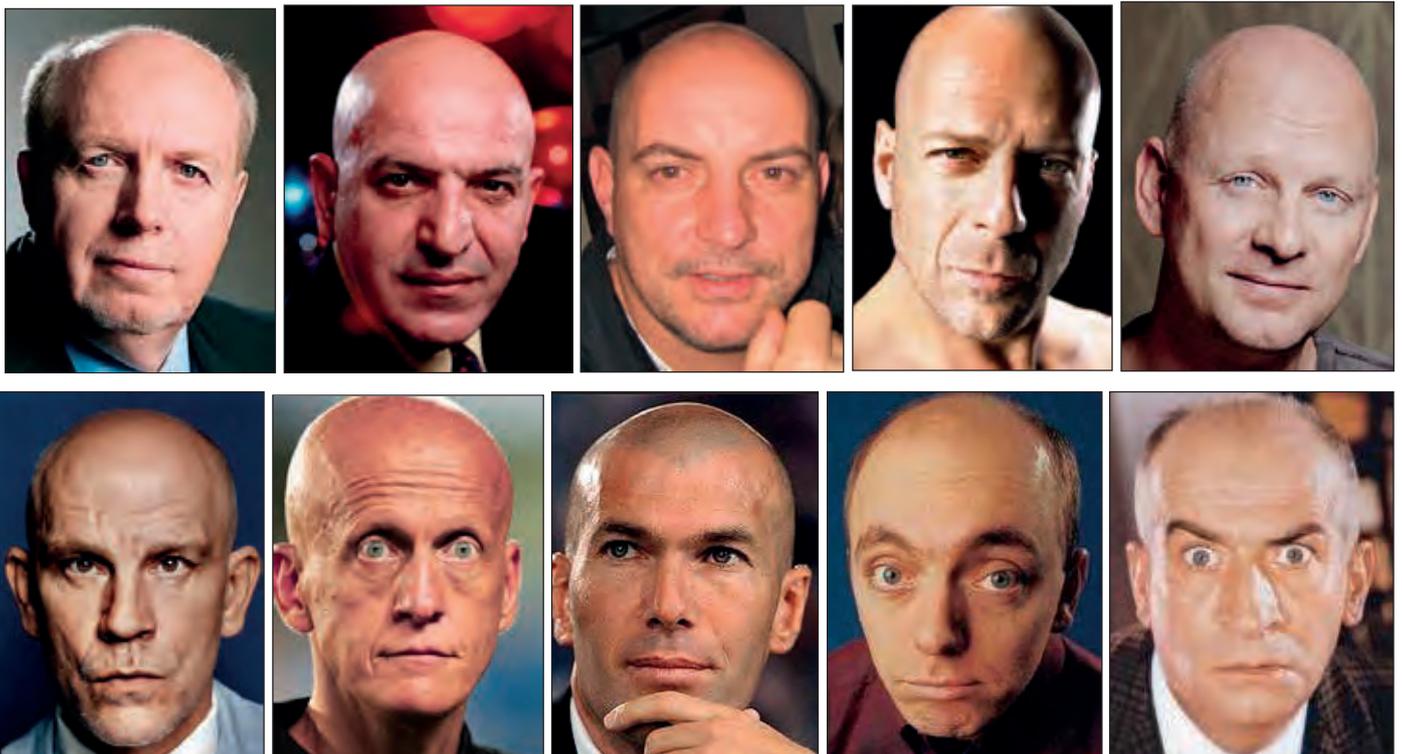
Verkauf und Reparatur aller Marken.

WUSSTEN SIE SCHON ...!?

...dass Ex-Prinz Rainer II., der Überraschende, seine Brötchen am Sonntagmorgen mit dem Dienstwagen kaufen geht, wenn seine Frau mit dem Familienauto zur Arbeit ist? Jedes Mal sorgt Hilti in Haupt-und

Malmedyer Straße für Aufregung. Die gesamte Nachbarschaft sitzt am Fenster und möchte gerne als erste wissen, wer denn jetzt wohl verstorben ist. Schaulustige tummeln sich sogar im nahen Umfeld

des Leichenwagens herum. Eine gewisse Erleichterung ist schon zu verspüren, wenn Hilti mit einer Tüte Brötchen aus der Bäckerei kommt. Ja, dann mal guten Appetit!



Finde den Fehler! Antworten im Bastelgeschäft in der Hauptstraße 14 einwerfen.



Zem Vekt- Fahr'ndar

kurierjournal

Ihr Werbepartner für die Eifel

Auflage: 35 800 Exemplare

Hauptstraße 89 · B-4780 St.Vith

Tel. 080 28 03 00 · Fax 080 28 03 09

kurier.journal@vlan.be · www.kurierjournal.be

Find us on 



Geschichten aus dem Kinderferientreff:

Leiterin Catherine hatte eine Wette verloren und schuldete einem Kind nun eine Tüte Chips. Als das Kind seinen Wettgewinn einforderte, ging Catherine zu ihrem Auto, wo sie die Chips tagsüber hatte liegen lassen. Nach kurzer Zeit kam Catherine zurück. Jedoch ohne Chipstüte, dafür aber sehr besorgt. Catherine hatte nämlich den Schlüssel stecken lassen und das Auto hatte sich von selbst verriegelt. Sie wurde immer panischer, da sie nur einen Auto-

schlüssel besaß. Also rief Catherine ihre Mutter an um ihr diese schmerzhaft Nachricht zu übermitteln. Als Leiter Raphael Wind von der Chipstüte im Auto bekam, beschloss er, das Problem aus nächster Nähe zu begutachten. Raphael machte einen Rundgang ums Auto und sah, dass der Schlüssel effektiv noch steckte. Er sah auch die Chips auf der Rückbank. Schlussendlich griff er nach der Türklinke der Fahrtür und... Die Türe öffnete sich. (Catherine hatte

nur an der Beifahrtür und am Kofferraum probiert). Als Raphael mit breitem Grinsen und mit der Chipstüte in der Hand zurück zu den anderen Leitern kam, konnten Catherine es nicht fassen. Sie durfte nun ihre Mutter wieder anrufen, welche in der Zwischenzeit schon bei 3 Garagen angerufen hatte. Da die ganze Aktion so lange gedauert hatte und die Kinder schon lange weg waren, konnten sich nun die Leiter die Chips schmecken lassen.



Wenn ich 10 Bier vor mir habe, kann ich nicht widerstehen !



Wenn ich 10 Bier hinter mir habe, kann ich wieder nicht stehen !

Freu dich au

Nebenbei...
Das ist der Kirsch-Turm



Hey Erwin,
du has mesch
verjäässen



(K)HIRSCH-HAUS



K(H)irsch
Platz

Eine Begegnungszone samt Wasserspiel mit Stadtwappen, dazu eine optische Verbindung zwischen Rathaus und Büchelturm, inklusive Hinweisen zur Geschichte, so sollte der neue St. Vith Rathausplatz aussehen. Monatelang sorgte die Neugestaltung des Platzes in St.Vith und Umgebung für Diskussionsstoff finanzieller, technischer und politischer Art und wird so manchem Verantwortungsbe-



f St. Kirsch!

wussten schlaflose Nächte bereitet haben. Unser Kladderteam hat nebenbei auch noch nach Lösungen gesucht und hat, wie man auf dem Bild erkennen kann, folgende einfache, preisgünstigere, ökologischere und natürlich nachhaltigere Variante entwickelt. Zur Skulptur: So können wir Karnevalisten, aus alter Tradition, nur für die drei Figuren, den Alen, die Al on de Peijas, plädieren.



Nebenbei...
Das ist ein Kirsch-Baum

HORECA-ARTIKEL & KÄRCHER-FACHHANDEL



Herbert Andres

Bahnhofstraße 8 • B-4760 Büllingen

Tel. 080 642 261

GSM 0475 417 333

Fax 080 642 578



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT



AUTOHAUS *JOT* PGMBH

Malmedyer Str. 14

4784 ST.VITH

Tel. 080 227 367

Garagentor Martin Alard

Wie man weiß, hat Ex-Prinz Martin I., der Vielseitige (Alard) sein neues Wohnheim renoviert. Was einem dabei direkt ins Auge sticht, ist das riesige Garagentor. Jetzt könnte man vermuten, dass einer Anschaffung von einem Wohnmobil, Bus oder etwa einem neuen LKW nichts mehr im Wege steht! Doch weit gefehlt! Der eigentliche

Grund ist, dass Martin dieses Jahr sein 11-jähriges Jubiläum feiert und er seinen Prunkwagen selbst bauen möchte. Da es zu einfach gewesen wäre eine Halle zu mieten, hat er dieses Problem kurzerhand selbst gelöst! Ein weiteres Zeichen, dass der ihm verliehene Name, der Vielseitige, perfekt zu ihm passt!



Der Speck muss weg - Immer dieser Michel

Seit 38 Jahren steht bekanntlich Anfang August das Jazz&Blues Festival in Sterpigny/Gouvy an. Um Trinna, Andreas Fickers und Rainer Struck haben sich auf die Jahre einige Vegder dazugesellt, nicht alle explizit für die Musik, sondern auch für die Nebenaktivitäten am Camping. Ursprünglich reichten 100 Stück



(Grill)Fleisch, ein paar Eier, Speck und Brot (um Gottes Willen kein Gemüse), um das Wochenende täglich vollgefressen zu überstehen. In den letzten Jahren fand dann eine kulinarische Entwicklung statt: Niedriggaren, Paella, Lammburger, Côte à l'os ... und einiges mehr wurde mit den bescheidenen Campingmitteln experimentiert. Das diesjährige Highlight war die Baconbomb. Alles wurde bis zum letzten Rest verputzt. Auf dem Foto erkennt man Michel Pesch mit seiner Devise „Der Speck muss weg“ und damit war sicher nicht ein neues Diätprogramm gemeint?



Die Geschäftsleute aus St. Vith lassen sich nicht lumpen!!! Die Fördergemeinschaft schafft es, „jede Woche“ Preise im Gesamtwert von 18.000 € (das muss man sich erst mal auf der Zunge

zergehen lassen) zu verlosen! Bei dieser 5-wöchigen Aktion bedeutet das nicht weniger als Preise im Gesamtwert von sage und schreibe!!! 90.000 €!!! Respekt!



CASA DE LA PIETRA

BÖDEN | TREPPEN | BÄDER | KÜCHEN | DEKORATION | FASSADENELEMENTE | AUßENANLAGEN



*Ihre Adresse für
Fliesen & Natursteine
in bester Qualität.*



Industriezone II | John-Cockerill-Straße 1 | B-4780 Sankt-Vith
Tel. +32 (0)80 22 11 68 | Fax +32 (0)80 22 12 87 | info@casadelapietra.be | www.casadelapietra.be



MÖBEL

**KRINGS-
MARAITE**

GUT GESCHLAFEN ?

Orthopädische Matratzen



Erholsamer Schlaf, mit der
richtigen Matratze !

Große Auswahl an
BOXSPRINGBETTEN
in allen Größen und Farben !

Jeden Sonntag
Verkaufsoffen

Wir liefern Ihre
Matratze **GRATIS**
ins Haus!



Römerstrasse 7, Hünningen | B - 4780 ST.VITH | Tel.: 0032 - 80 - 22.84.77 | Fax: 0032 - 80 - 22.67.29 | E-mail: info@mkkrings.com

www.mkkrings.com

Der Held vom Antoniusbaum

Alle Jahre wieder treffen sich ein paar ehemalige Chiro-Kerle zum gemütlichen Beisammensein am Lagerfeuer, um bei einem Glas Bier und anderen flüssigen Köstlichkeiten in alten Erinnerungen zu schwelgen. So ging es denn auch beim letzten Mal munter zur Sache, bis sich nach und nach die Reihen lichteten und die Teilnehmer sich reihum in der Waldhütte am Antoniusbaum schlafen legten. Nur Christian (Dahm) hielt es noch ein wenig länger am Lagerfeuer, galt es doch, den ein oder anderen Single Malt Whisky zu verkosten. Plötzlich hallte ein dumpfer Stoß durch die Nacht, der die anderen aus dem Schlaf riss. Schnell eilte man nach draußen, wo man den vor Schmerz stöhnenden Christian mit blutverschmiertem Gesicht vorfand. Er war wohl im Sitzen (schlaf)trunken umgekippt und mit dem Kopf gegen die Holzplanke der Blockhütte aufgeschlagen. Mann, sah der übel aus und eine Platzwunde sorgte für permanente Blutzufuhr ins schmerzverzerrte Gesicht. Da blieb nur eine Lösung: direkt zur Notaufnahme, um die Platzwunde zu behandeln.

Dort angekommen, musste Christian erst einmal eine halbe Stunde warten, ehe er an die Reihe kam. Schließlich kümmerte man sich um ihn und mit großer Erleichterung begab er sich in den Behandlungsraum, wo man ihm das gesamte Gesicht vorsichtig wusch, um den genauen Standort der Platzwunde ausfindig zu machen. Eine Platzwunde konnte aber selbst nach eingehender Suche nicht ausfindig gemacht werden, woraufhin schnell eine andere Diagnose gestellt werden konnte: Nasenbluten! Wahrscheinlich eine Premiere in der St. Vither Notaufnahme...

Heldenhaft, was man nicht alles tut, um den Standort der Klinik St. Josef zu sichern!



**Aktion
Ostbelgien Hilft**

Bündnis ostbelgischer Hilfsorganisationen

**JEDE
SPENDE
ZÄHLT!**

Großer Spendenaufruf an alle St.Vither für das Paar Eierhoff-Classen

Bitte helfen Sie mit! Jeder Euro, den Sie spenden, hilft diesem jungen Paar aus seiner akuten Notsituation heraus und bewahrt es vor dem finanziellen Ruin!

Ab sofort ist bei der KBC St.Vith ein Spendenkonto auf den Namen von Aurélie Classen eröffnet, da der Umbau des Hauses Colonerus am Herrenbrühl deutlich teurer geworden ist, als ursprünglich angenommen. Im Zuge des Hausumbaus mussten Asbestabfälle entsorgt werden. Aurélie sollte das Ganze in die Hand nehmen und in der Sortierhalle der AIVE abliefern. Gesagt – getan! Nun, was soll man sagen: Aurélie hat ihren Job wirklich ordentlich erledigt, schaffte sie doch sage und schreibe 5 360 Tonnen Asbest für einen Entsorgungswert von rund 600.000 Euro heran.

**Wir sagen
Danke!**

Nach der Lieferung stellte der AIVE-Angestellte Aurélie dann auch prompt den Lieferschein aus, den sie ohne langes Gemurre spontan unterschrieb, schließlich macht man ja wegen ein paar Kilos mehr oder weniger kein unnötiges Gedöns...

Ein rosaroter Teppich für: „Ladies First“

Von Kopf bis Fuß auf Frau eingestellt! Hat sich da nicht jemand verirrt? ...Oder müssen wir uns Sorgen machen, Achim?





PEUGEOT LINKWEILER PCmbH ST.VITH

Malmedyer Straße 103
4780 St.Vith

Tel.: +32(0)80 22 86 67
Fax: +32(0)80 22 68 10

linkweiler.saint-vith@peugeot.be



Giällewee 9
L-9749 FISCHBACH
Tél.: 00352 97 94 94

Buchenweg 5
B-4780 ST.VITH
Tél.: 080 22 17 30

info@diritherm.com
www.diritherm.com



Heizung

Sanitär

Lüftung/Klima

Solartechnik



Koffer packen oder... Stress?

Ach, wie war es doch vordem,
mit den Reisen so bequem...

Denn im Nu und 1,2,3

War das Packen schon vorbei:

Zahnbürste, Seife, ein Kamm für die Locken,
Taschentuch, Unterhose und frische Socken.

Gegen Hitze Sonnenbrille und Hut,
Ne Regenjacke falls es regnen tut.

Personalausweis und Taschenmesser,
damit geht es immer besser!

Heute braucht man schreibe und sage
Wahrhaftig ein ganzes Ersatzlager:

Linsen und Brillen,

Tabletten und Pillen,

Cremes, Salben und Pasten,

Blasen- und auch Wundheilverbinder.

Etwas gegen Schnupfen und Husten

Und die lästigen Pusteln...

Peelings und Tinkturen,

gegen unerwünschte Altersspuren.

Gel und Haarspray aus der Dose,

Nähzeug für den Riss in der Hose.

Damit die Zähne ganz gewiss

Nicht rausfliegen: Kleber fürs Gebiss!

Was gegen Kopfweg und den Rücken,

Für Verdauung und gegen Mücken.

Schwer bepackt kommt man endlich an,
zum Ruhen begibt man sich später dann
in den Wellnessbereich um entspannt zu lesen.
Da merkt man dann: Hier wäre alles gewesen!



Die verwunschene Tür

Auf Reise nach Gran Canaria begab sich einst Bütgenbach's noch Generaldirektor mit seiner Gattin und seinem Freund, dem Metzgermeister, nebst Gattin. Bei herrlichem Wetter und Sonne im Herzen verbrachten sie einige erholsame Tage. Einer davon war recht feucht-fröhlich. Nachdem die Damen sich bereits zur Ruhe gebettet hatten, gönnten sich die Freunde noch einige Gläschen, bevor sie „todmüde“ zu Bett gingen. Mitten in der Nacht oder zur frühen Morgenstunde, erwachte Manni: Er musste mal... Genau gegenüber seines Bettes befanden sich aber 2 Türen, welche wird wohl die richtige sein?? Nach langer und reifer Überlegung konnte er sich wieder erinnern.

Die linke war die richtige; er öffnete sie und trat hindurch. Schwuppdwupp schloss sich die Tür hinter ihm. In Manni's Kopf arbeitete es: „Was war denn das? Gestern Mittag war doch hier das Bad!“ Aber auch nach langem Hinschauen war weit und breit keine Schüssel zu sehen. Allmählich ging ihm ein Licht auf; er hatte sich wohl in der Tür geirrt- ojemine! Manni hatte sich ausgesperrt und stand auf dem langen Hotelflur (wie, ist der Red. nicht bekannt).

Allzu großes Aufsehen wollte er nicht erwecken und so versuchte er durch leichtes Klopfen seine Frau zu wecken, doch vergebens, denn die Schlaftablette wirkte jetzt so richtig... Ganz verzweifelt versuchte er es etwas lauter, doch vergebens, sie schlief tief und fest. Jedoch die Zimmernachbarn erschienen auf dem Flur und gemeinsam versuchten sie die Schlafende aus ihrem Dornröschenschlaf zu wecken, aber vergebens. Der Portier musste her. Kurz danach wurde Margret dann doch wach und fragte sich, was all diese fremden Leute in ihrem Zimmer suchten. Manni erklärte ihr was geschehen war und dass er sich nun mit einem Schlaftrunk bei den netten Zimmernachbarn bedanke werde. Ob er sich besagte Tür für die nächsten Nächte markiert hat?

www.kuechencenter.be

WIR TREIBEN ES BUNT
NICHT NUR IN DER 5. JAHRESZEIT



25
Jahre Garantie
auf Schubkästen
und Scharniere

10
Jahre Garantie
auf Fronten



SCHMIDT
Küchen und Wohnwelten

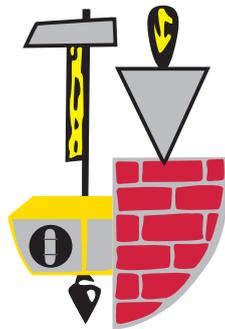


KÜCHENCENTER
ST.VITH

KÜCHENCENTER ST.VITH
Luxemburger Str. 48
4780 St.Vith
Tel. 080 228 252
info@kuechencenter.be



- AUS SYMPATHIE -



HERMANN Ernst & Sohn AG

Allgemeine Bauunternehmung

Aachener Str. 59 A • B - 4780 ST.VITH

Tel. + 32 (0)80 227 441 oder + 32 (0)80 221 044
Tel. + 32 (0)80 229 183 oder + 32 (0)80 221 821
Tel. + 32 (0)475 701 998 oder + 32 (0)477 314 193

Der Bierkenner

Als Tänzer der St. Vither Dideldöppcher ist Romain Linkweiler auch weit über die Gemeindegrenze Amels bekannt. So auch im St Vither (Wegder, wie er es nennt) Raum.

Anlässlich der Galasitzung der DD am 28.10.2017 musste auch Romain viel mit anpacken und aufbauen. Da er die ganze Woche Urlaub hatte, wurde auch des Abends nach der Aufbauarbeit in der Halle noch das eine oder andere Bierchen getrunken. Nach diversen Gläsern des köstlichen Gerstensaftes sah sich Romain gezwungen mal eine Analyse des Getränkes kund zu tun!

„Eech muss öch san, dat oos richtisch lekker Bier heyj, dovan kann mer jo ee janze Emer dronke, su jut os dat! Äwer Bofferding, dän Dreck, dän dronken eech jo net.



Als er dann von den anderen darauf hingewiesen wurde, dass er sich just in dem Moment das „Drecks Bofferding“ einverleibte, verschlug es ihm nicht nur die Sprache, nein seine Gesichtszüge entgleisten zu einer Grimasse, die man nicht beschreiben kann.

Was der Bierkenner nicht wusste: Wegen Sponsorings wurde während der gesamten Veranstaltung nur Bofferding-Bier ausgeschenkt.

Die Moral von der Geschichte: „Solange ich nicht weiß welches Bier ich trinke, schmeckt es vorzüglich!“



Heile, heile Häns(chen)

Endlich ward er gefunden. Der Facharzt in Brüssel, der ihre Gelenke wieder heile machen sollte.

Man nehme einen Termin, ziemlich lange im Voraus, und plane einen Besuch der Hauptstadt mit ein, mit ziemlich besten Freunden und inkl. Übernachtung. Alles läuft bestens. Anfahrt einen Tag vor der Visite, so hat man auch noch etwas vom Abend. Ausgiebiges Frühstück, man weiß ja nicht wie lange die Untersuchung dauern wird. Eine halbe Stunde vor dem Termin erscheine man in der Praxis, um dann zu erfahren, dass der Doktor heute leider nicht anwesend ist. Die Sekretärin versichert mehrere Male angerufen zu haben, man besteht jedoch darauf, dass dies nicht der Fall war. Handynummern werden überprüft und die stimmen alle! Schweren Herzens wird ein neuer Termin vereinbart. Im Auto wird seinem Ärger Luft gemacht und über die Unprofessionalität der Sekretärin geschimpft. Man lasse den Kopf aber nicht hängen, sondern man gehe erstmal einen Kaffee trinken. Eric, tätig bei unseren Freunden

und Helfern, nimmt währenddessen die Handys der beiden etwas genauer unter die Lupe und stellt im Laufe der Untersuchung fest, dass auf beiden Handys mehrere Anrufe und sogar Mitteilungen der Sekretärin eingegangen sind. Ja, das möge ja stimmen - AAAber, man geht doch nicht ans Telefon, bei einer unbekanntem Nummer und erst recht nicht, wenn diese mit 02, der Vorwahl für Brüssel, beginnt. Auch der Anrufbeantworter sei ein unbekanntes Wesen. Dass es eine Nummer der Mailbox gibt, um diese abzuhören, hörte man jetzt auch zum ersten Mal. Und so geschah es, dass man zwei Tage später nochmals die Fahrt nach Brüssel antrat. Es soll auch nicht unerwähnt bleiben, dass Resi, mit Norbert im Gefolge, sich von Doktor A untersuchen ließ, während Doktor B, zu dem sie eigentlich gehen sollte, sie immer wieder im Wartezimmer ausriefen ließ. Letztendlich fanden sie doch zueinander. Eine Reise mit den beiden wird immer wieder zu einem besonderen Erlebnis.



EDGAR BOUS-POST & SOHN PGMBH
ANSTREICHERBETRIEB

**Maler- und
Anstreicherbetrieb**

Malmedyer Straße 114
B-4780 ST. VITH

Tel. 080 226 425
0478 937 770

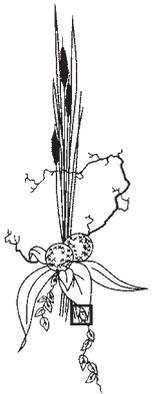
*Ingrid, Edoardo,
Massimo und Laura*

Ristorante



Malmedyer Straße 20 A • B-4780 St.Vith
Tel. 080 221 052

*Ihr Fachgeschäft für
nährlich-frischen
Blumenschmuck*



Blumenhaus

PIP

4780 ST.VITH
Hauptstraße 8
Tel. 080 226 195

Wir verschönern Ihre Feste.

Theodor  **Reisen**

AACHENER STRASSE 129
B-4780 ST.VITH



TEL.: 080/22 81 70
FAX: 080/22 65 62

backes joseph

Buchhaltung - Steuerberatung

Rodter Straße 30A
Prümer Straße 33
4780 ST.VITH - Tel. 080 280 888



Café Schulzen

bei „Emma“
St.Vith, Mühlenbachstraße 3
Tel. 080/228 109

Die Nummer 20 beim RFC St.Vith



Zwischen 3.34 Uhr und 3.41 Uhr wurde an einem Geldautomaten in der route de Thionville in Hesperingen eine größere Geldsumme mit einer sich in der Handtasche befindlichen Kreditkarte abgehoben.

Wie auf dem Foto einer Überwachungskamera zu erkennen ist, trug der mutmaßliche Dieb zum Tatzeitpunkt eine Trainingsjacke des RFC St.Vith.



Udo Theodor, Präsident des RFC, teilte in der WhatsApp-App-Gruppe des Vorstandes, in dringlicher Bitte, mit, dass... „ sowie die Polizei den Täter geschnappt hätte, diese bitte nicht vergessen sollte, dem RFC die Jacke zurückzubringen.“

Ronny, der Blockflöten-Virtuose

Die Gala der Vegder Diddeldöppcher zum 22-jährigen Jubiläum war ein voller Erfolg. Nach dem Spaß folgt bekanntlich der weniger amüsante Teil: das Aufräumen.

Als alles aufgeräumt war und noch das ein oder andere Feierabendbier getrunken war, hat es auch Tänzer Ronny heimwärts gezogen. Auf die Bitte von Schwester Sandra hin,

den Hund der Eltern noch gassi zu führen, da diese sich im verdienten Urlaub befinden, war das der Moment. Also hat Ronny das elterliche Haus aufgesucht und den Hund raus gelassen. In Erinnerungen schwelgend und leicht angeheitert hat unser Tänzer sich gedacht, sein Kinderzimmer zu besuchen. Dort wurde die gute alte Blockflö-

te gefunden und einem Konzert von Blockflöten-Profi Ronny stand nichts mehr im Wege.

Die Eltern, bereits aus dem Urlaub zurück, bekamen dieses Konzert in voller Schönheit mit und schauten nach, wer der neue Virtuose an der Flöte wohl sei.

Mit so viel Publikum hat Ronny dann doch nicht gerechnet.

casapilot.com
Ferienhäuser und Suiten in Europa

eastbelgium
action & fun
Karting center

Escape Room
Flight 756

Öffnungszeiten:
www.actioncenter.be

**7D1
CINEMACTION**

- Karting
- New Escape Room
- 7D1 Cinema
- Aqua Paradise
- Lasergame
- Bowling
- 3D Bowling
- Vaux & Van Bowling
- Hockey
- Digital Shooting
- Build your own Action Day

Belgien Info & Reservation:
Tel.: 0032.80329301 - www.actioncenter.eu - info@actioncenter.eu - Grillingen 39 K - B-4790 Burg Reuland

ds by Danny Holper
DESIGN SOLUTIONS
GRAFIK-AGENTUR

IHR PARTNER FÜR KREATIVITÄT & INDIVIDUALITÄT



f www.ds-designsolutions.com

Vereinbaren Sie jetzt
Ihren Beratungstermin

KONTAKT UNTER:

info@ds-designsolutions.com
Tel.: +32 (0)467 14 14 10

Wemperhardt
MASSEN
enjoy shopping

Open 7/7

Shopping
in mehr als 40
Geschäften

Supermarket
Da schmecken Sie
den Unterschied

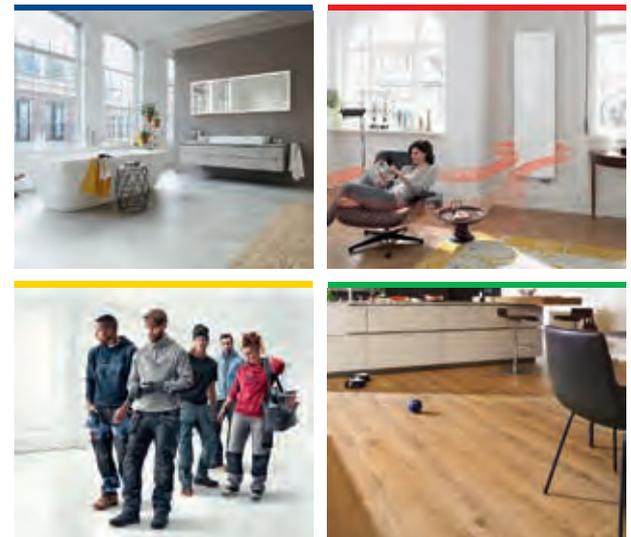
Restaurants
10 Restaurants
& Bistros

Hotel****
Wemperhardt
50 Zimmer

www.massen.lu
f shoppingcenter.massen

Op der Haart 24 | L-9999 Wemperhardt | Tel. +352 26 901 | massen@massen.lu

ALLES AUS EINER HAND ■ ■ ■ ■

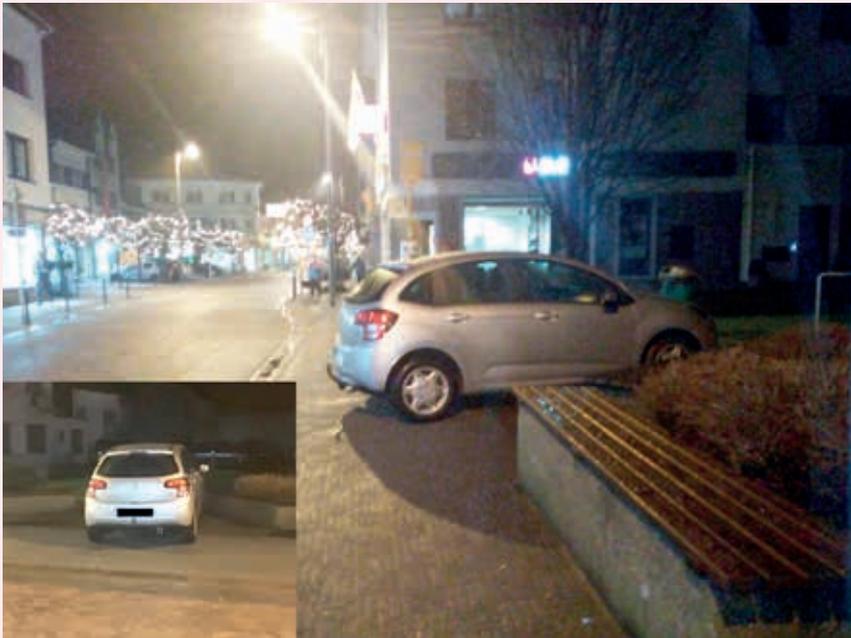


MEURER

TH. MEURER AG
Aachener Str. 26
B-4780 ST.VITH
info@meurer.be
www.meurer.be

Neue Parkmöglichkeiten in der Hauptstraße

Wussten Sie schon, dass die Stadt nach jahrelangen Beschwerden über den Parkplatzmangel in St.Vith ihr Team mit einer Mobilitätsexpertin verstärkt hat? Wie man auf dem Bild erkennt, trägt die ganze Arbeit schon ihre Früchte. Die Lösung heißt Kulanz, Kreativität und Flexibilität.



Sensationell: Revolutionäre Therapie gegen Höhenangst entdeckt!

Bei einem Selbstversuch im spanischen Torremolinos hat die ehemalige St.Vither Wirtin Marianne Gritten eine neue Behandlungsmethode gegen Höhenangst entwickelt, die allerdings voraussetzt, dass der zu behandelnde Patient leidenschaftlicher Raucher ist. Da sie aufgrund der ihr angeborenen Höhenangst nicht in der Lage war, auf ihrem Hotelzimmerbalkon im 9. Stock zu rauchen, ohne dabei ohnmächtig zu werden, hat sie eine neue, ja revolutionäre Methode entwickelt: Geraucht wird zwar auf dem Balkon, aber ein Fuß muss dabei im Hotelzimmer stehen!

FC Ölle

Da die Fan's des großen FC sich gerne auch mal selber feiern und der Erfolg in dieser Saison eh nicht soooo groß ist, hat „Pap Krämisch“ seinen eigenen Fanclub eröffnet. Hoffentlich hat der mehr Erfolg wie der Verein. Fanartikel können direkt beim Vorsitzenden „Ben“ bestellt werden.



Von wegen Nordmann. Dat os e MONTENAUER, de verliert keng Nolen.
On wenn Weihnachte verbie os, dann äse mir en einfach opp.



ALLG. BAUNTERNEHMEN

HERMANN R & S PGmbH

Tel.: 080/22 63 23

Malmedyer Str. 187 B-4780 St.Vith

Ihr spezialisiertes Damen-Fachgeschäft in:

- Morgenmäntel - Nachthemden
- alle Miederwaren, besonders auch in Größen
- Bikinis - Badeanzüge
- Sonnen- und Strandkleider

Unser **Solarium** mit Profi-Geräten und Gesichtsbräuner erwartet Sie.

wäsche - studie

Hauptstraße 70 - 4780 ST.VITH - Tel. 080 227 653

Die DVD mit der Aufzeichnung der
Kappensitzung und Prinzenproklamation
ist erhältlich für 10 €.

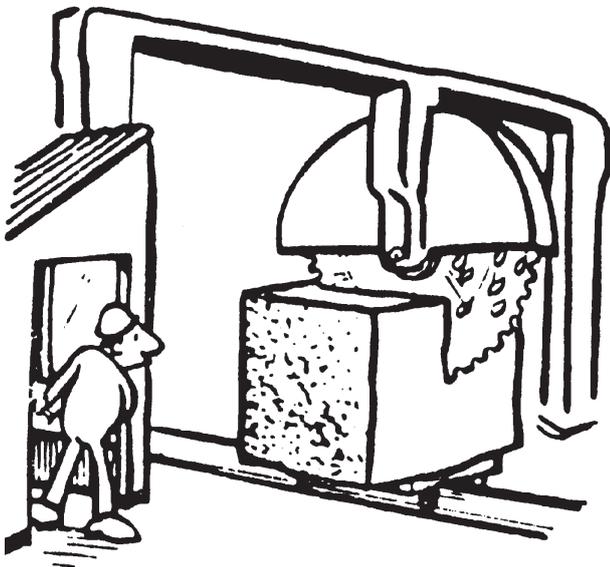
Bestellungen unter Tel. 080 226 355



Zur Alten
Mühle

Café - Restaurant

Clairie & Edgar Heinen-Henkes
Wiesenbachstraße 65 • B-4780 St.Vith
Tel. 080 228 442
www.zuraltenmuehle.be
Ruhetag: Montag und Dienstag



Fa. Schiffer G.m.b.H.

ST.VITH

VK
VEGDER KULINARIUM
EVENTS CATERING WEDDINGS

Hünninger Weg 13 • 4780 Sankt Vith

Tel.: +32 (0)80 88 08 56

daniel@schmitz-catering.be

www.vegder-kulinarium.com



Ex-Prinzenver-sammlung

Unser Ex-Prinz Daniel II., der Unersättliche, hat, wie man sieht, fleißig bei den Ex-Prinzen mitgefeiert.



Summertime

Summertime ist jedes Jahr ein voller Erfolg und auch über die Grenzen hinweg bekannt für gute Stimmung und tolle Musik!

Beim Start der diesjährigen Summertime-Reihe gab es jedoch etwas, das in unserer Gegend ein richtiger „Fauxpas“ ist. Die Becher waren etwas klein ausgefallen und so hatte man das Gefühl, eher einen Schnapsbecher als einen Bierbecher in den Händen zu halten.

Das gefiel auch dem Senator „Zibbi“ gar nicht und so wurde sich prompt bei den unschuldigen Ex-Prinzen, die an diesem Abend die Theke geschmissen haben, lautstark beschwert.

Wenn es um das geliebte Bier geht, kennt „Mann“ halt kein Pardon!





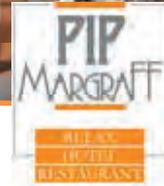
MIT UNS
FÄNGT IHR
URLAUB
AN!

ORION
VOYAGES REISEN

IHR REISEPARTNER
IN OSTBELGIEN.

EUPEN Paveestraße 4
087 74 29 19 • eupen@orion-reisen.be
ST.VITH Hauptstraße 87
080 22 66 99 • st.vith@orion-reisen.be

WWW.ORION-REISEN.BE



Restaurant mit französischer Küche
Saisonale Spezialitäten - Menüs ab 22€

Saal für Familienfeste und Seminare bis 100 Personen

Felsenschwimmbad und Wellnessbereich

Gutscheine für jeden Anlass



Hauptstr. 7 - 4780 St. Vith - 080 / 22 86 63
info@pip.be - www.pip.be

ALLE GERICHTE AUCH ZUM MITNEHMEN

☎ **080 - 88 15 42**

Nikolaus Grill

SCHNELLRESTAURANT
BY PALAZZO

ANRUFEN,
ABHOLEN,
ZEIT SPAREN

MALMEDYER STRASSE 22C
B-4780 ST. VITH

ÖFFNUNGSZEITEN
TÄGLICH VON 12.00 - 24.00 UHR
MONTAGS RUHETAG AUßER AN FEIERTAGEN

Helau! Alaaf! Fahr'm dar!

Besuchen Sie uns auf www.fonk.info
und facebook.com/baekerei.fonk

St. Vither Trinkgewohnheiten:

Hier ein Beispiel für den klassischen Zweihänder



Rau(s)chen verboten

Ex-Prinzen Versammlung bei Marita. Wie immer. ... Auch Ex-Prinz Martin war wie immer mit von der Partie. Während der Versammlung fiel ihm auf einmal auf: „Wat os dat dan hej? Rau(s)chen verboten!?!?“

Tja lieber Martin, vielseitig wirst du genannt, doch auch das rettet deine Sehkraft nicht. Und Kollege Bruno sei gesagt: Trotz allem bist auch du weiterhin bei den Exprinzen willkommen.



Auch ein Prinz wird mal müde

Es war Kölsche Nacht im Triangel und Prinz Mikel, seines Zeichens Karnevalist, durfte selbstverständlich nicht fehlen. Doch auch einen Prinzen ergreift irgendwann die Müdigkeit und so wurde Mikel von Freundin Katja nach Hause chauffiert. Als es dann auch Katja nach einiger Zeit heimwärts zog, stellte sie mit Erschrecken einen verdächtigen Feuergeruch fest. Dazu kam ihr drinnen dann auch noch eine Rauchwolke entgegen. Kurz davor, die Feuerwehr zu rufen, war die Ursache schnell erkannt: der Backofen! Vom Hunger geplagt, wollte Mikel sich noch eine Pizza zubereiten, doch ist er in der Zwischenzeit eingeschlafen. Als er wach wurde und gesehen hat, was noch von der Pizza übrig geblieben ist, meinte er nur: „Oh nö, meine gute Pizza ...“



Die Kladderadaatsch-Redaktion für 2019 ist wieder geöffnet.

Lustige Beiträge / Fotos abzugeben bei:
Elektro Schütz - Mühlenbachstraße 14, 4780 St.Vith
 oder bei
Sankt Fritt - Hauptstraße 41, 4780 St.Vith
 oder per Mail an:
kladderadaatsch@karnevalskomitee.be



Wir würden uns wiederum riesig auf ihre Beiträge, Fotos und Anekdoten für nächstes Jahr freuen.

Das Kladderadaatsch-Team.



Industriezone II - Steinerberg, 5
B – 4780 St.Vith

Tel : 080/29 10 70

Fax : 080/29 10 79

Email : info@newlaser.be

GEMEINSAM
FÜR DIE REGION

GRENZECHO



ZEITUNG | RADIO | ONLINE
AUS OSTBELGIEN – FÜR OSTBELGIEN



Frigo Ilten *Raphael*
Kühltechnik

Raphael Ilten • Weisten 21a • 4790 Burg-Reuland
Telefon: 0473 60 27 19 • Email: ilten.raphael@gmail.com

Kühltechnik • Klimaanlage • Melkanlagen • Wärmepumpen



Fullwood
Packo

LIEBHERR
Mehr Freude an der Frische.

Verlegung von
Naturstein • Fliesen • Treppen
Gipsarbeiten & Ornamente
Estrich • Komplettbäder

Tel.: 080 22 82 79
GSM: 0474 65 54 15

E-Mail: info@guidostoffels.be

www.guidostoffels.be

GUIDO STOFFELS

Auf Schalke

Edoardo, Alex und Leo fuhren zusammen Fußball schauen: Schalke 04 - 1 FC Köln. Da man Leo kennt, sagte Edoardo: Iss faaahre. Auf Schalke an-



gekommen, wusste keiner so recht wo man hin musste, auch Leo (eingefleischter Schalke Fan) nicht. Der Italiano, nicht dumm und orientierungssicher, fand aber auf Anhieb den Weg. Das nächste Problem: der Eintritt. Scanner, Bar-Code, davon kennt Leo nichts, aber gar nichts. Mafioso zeigte Leo vor wie es geht. Ticket in rechte Hand, scannen und durchgehen. Leo: Ticket linke Hand, scannen und nebenan geht eine fremde Person rein. Nein Leo, rechts scannen!!! Leo scannt rechts, Anzeige: Karte schon eingelöst!!! Komme ich nicht rein, probiere ich drunter zu kriechen. Plan gut, Ausführung schlecht. Das ganze Security-Team tanzte an und wollte Leo den Einlass verwehren. Es hat dann veeeeel Überredenskunst gebraucht, damit Leo das Spiel verfolgen durfte. Drum Leo: Willst Du nochmal Schalke schauen, lass dir nicht das Scannen klauen.



Loris Seca war auf der Zeugnisverteilung der Sekundarschüler und feierte mit denen seit 10 Uhr im Ratskeller, obwohl er schon am studieren ist.

Tom Weishaupt kellnerte dort und fragte ihn, ob er total besoffen sei. Antwort Loris: "Ich esse keine Möhren. ich bin Vegetarier."



Der Eintänzer aus der St. Vither Wurstküche!

Et wūr besser, du söchst wie dään us!!!

Grrrrr, esch seen högt ewer dropp wie dään Travolta!



Sehr geehrte Gönner und Sponsoren,

Herzlichen Dank

für Ihre Unterstützung zur diesjährigen Kladderadaatsch.

Es bedankt sich mit einem karnevalistischen Gruß,
das Karnevalskomitee





Trialis
Versicherungsmakler
Bankagentur

Seit der Ternnung von meinem Mann wird jeder notwendige Verkehr von meinem Rechtsanwalt erledigt...

Und der ist dank Ihrer Versicherung auch noch KOSTENLOS.

Kontaktieren Sie uns noch heute:
Hauptstraße 81 • 4780 St. Vith
080 440 140
info@trialis.be





PAMAFlex
pamaflex.eu

H.P. Linden GmbH T +32 (0)80 / 28 11 11
Bahnhofstraße 27 info@linden.be
4780 SANKT VITH www.linden.be




**Allen Jecken
viel Spaß
an der Freud.**



www.erwin-kirsch.be

PAMA

Restaurant

MO-SO: 12:00Uhr-24:00Uhr

080.73.03.86
Malmedyer Straße 17
4780 ST.VITH

CLOHSE AUTO
St. Vith



CLOHSE ETOILE
Malmedy

Vivre la Belgique

Studium: DG-Minister intervenieren bei frankofonen Hochschulen

Französisch-Tests nicht rechtens

In Form eines Schreibens an die Universitäten und Hochschulen im frankophonen Landesteil haben DG-Ministerpräsident Olivier Paasch und Bildungsminister Harald Mollers (beide ProDG) auf die Unrechtmäßigkeit von Französisch-Tests bei Studenten aus der deutschsprachigen Gemeinschaft hingewiesen.

Junge Leute, die an einer Schule der DG ihr Abiturzeugnis erhalten, brauchen für ein Studium an einer frankofonen Hochschule oder Universität keine Französischprüfung abzulegen. Das verstößt gegen das Gesetz. Foto: Photo News



Französisch- Tests nicht rechtens:

Vor einiger Zeit konnten wir in unserer Tageszeitung einen Bericht lesen, welcher sich damit beschäftigt, dass deutschsprachige Studenten den Nachweis erbringen müssen, ausreichende Kenntnisse der französischen Sprache zu besitzen. Eigentlich eine gute Sache. Lustig wird es aber, wenn wir von unseren wallonischen Nachbarn das Gleiche erwarten.

Den folgenden Schriftstücken – einer in unserer Gegend sehr bekannten Firma – können wir entnehmen, dass auch heute noch einiges im Argen liegt.



Guten Tag,

In Bezug des Baustelle von N626 Prümer Straße (von Kreisverkehr "Mockels" bis Eiterbach), werden wir die Straße von der Brücke bis Haus 19 blockieren.

Die Arbeiten werden ab den 23. Oktober anfangen, wir schätzen 5 Wochen für diese Arbeit nötig. Zuzug zu Ihren Häusern ist Ihnen erlaubt nach 16h30.

Wenn möglich, bitte Ihre Fahrzeuge vor 07h30 aus der Arbeit Zone zu nehmen, sowie die Baustelle vorankommt.

An diesem Platz, wird die Straße komplett gesperrt.

Wir entschuldigen uns für die Unannehmlichkeit.

Guten Tag,

In Bezug der Arbeiten, sind wir gezwungen Ihnen das Abstellen der Fahrzeuge vor Ihren Garagen zu unterbinden (von Dienstag 21/11/2017). So lange unsere Arbeiten es nötig finden.

Wir entschuldigen uns für die Unannehmlichkeit.

Wenn Sie Fragen haben, rufen Sie bitte an William Weynand (0491/90.64.29 – Societe NELLES).

Mit Freundlichen Grüßen,

Societe NELLES Frères.

Ein schönes Beispiel:

Le premier salon des Entreprises d'Economie Sociale qui s'est déroulé le 22 septembre au Hall d'honneur Supérieur du Palais des Expositions de Charleroi a emporté un succès considérable.

Die offizielle Übersetzung lautete damals:

Das erste Wohnzimmer von Unternehmen von Gesellschaftlicher Wirtschaft, di Stelle den 22 September im Korridor von überlegener Ehre vom Palast von Ausstellungen von Charleroi dauerte, erwähnte einen beträchtlichen Erfolg zurück.



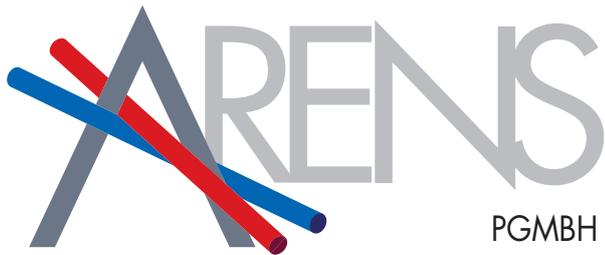
Dieses Schild steht in der Aachener Strasse St.Vith



Umgehungsstraße St.Vith

Von den Straßenverkehrsschildern möchten wir erst gar nicht reden.

Liebe Kinder, wenn ihr das seht, bitte nicht nachahmen, ansonsten könnte ein späteres Studium an einer frankophonen Universität für euch unmöglich werden.



**Energie-
bewusstes
Bauen**

MIT IHREM



Alternative Energien

HEIZUNG - SANITÄR - LÜFTUNG

AN DER HÖHE 38 - B - 4780 ST.VITH

TEL: + 32 (0)80 280 200

FAX: + 32 (0)80 280 201

e-mail: info@arens.be

www.arens.be

Bistro - Restaurant

**SIT
DOWN**



Hauptstrasse 36
4780 St. Vith

Tel. 080/398756
info@sit-down.be

www.sit-down.be

Den Karnevalssonntag sind wir
ab 11:30 Uhr für Sie da, mit unserer
Karnevalskarte und Stella vom Faß!

**BELIS
shoes**

Wir führen auch
Herrenschuhe
bis Größe 48

Hauptstraße 89A - St.Vith
www.belisshoes.be



B-4791 Maldingen, 40

Tel.: +32 (0)80/ 22 86 05 - Fax: +32 (0)80/ 22 68 78

www.gillessen-freres.com



Da ich kein Facebook habe, versuche ich mir Freunde außerhalb der Facebook-Plattform zu suchen...allerdings nach den gleichen Prinzipien:

Ich gehe jeden Tag auf die Straße und erkläre den Passanten, was ich gegessen habe, wie ich mich fühle, was ich am gestrigen Abend gemacht habe, was ich heute und zurzeit mache, was ich morgen mache, gebe ihnen ein Foto von meinen Freundinnen und von meinen Meerschweinchen, gebe ihnen ein Bild, auf dem ich mein Fahrrad repariere oder auf dem ich noch Kleinkind bin. Ich höre aufmerksam den Gesprächen anderer zu und sage: "Es gefällt mir!"

Und siehe da, es funktioniert!

Zur Zeit habe ich fünf Personen, die mir folgen: Zwei Polizisten, ein Psychiater, ein Psychologe und ein Pfleger.

Super!



Marlene Schwall

Habe am Sonntag, dem 15. Dezember meinen dünnen Schal türkis/orange zwischen Emmels und Tromberg/Rodt verloren. Würde mich freuen, wenn er mich wiederfinden würde.



Rainer Theis

15. Dezember ist aber schon lange her!

9 Wo. Gefällt mir · Antworten · 2



Jean-Marc Monville
2016? Oder 2015?

6 Wo. Gefällt mir · Antworten · 2



Dominic Classen
Jöddi

8 Wo. Gefällt mir · Antworten



Emma Fonk
15 Dezember September

8 Wo. Gefällt mir · Antworten



Gregor Schütz
Ich denke das wird schwierig werden



Marc Reuter

Hallo liebe Internetgemeinde. Da ich erst jetzt wieder im Netz gelandet bin, möchte ich mich an erster Stelle für all die netten Geburtstagswünsche bedanken. Merci à tous pour tous vos vœux. You are great! See you soon!

Gefällt mir · Kommentieren

Mario Palm und 17 weitere Personen



Axel Brück
Jetzt ist zu spät! Du kannst mich mal!



Mario Palm

So das war schaufeln die zweite. 🤔



Raymund Thelen

On dat wor et noch net all Mario! Du muts dech jo ob Hasevonn leje jon!

49 Wo. Gefällt mir · Antworten · 2



Ralf Seiler

Aber bestimmt nicht die letzte



Mario Palm

Hoffentlich gleich gehts weiter aber langsam geht mir der platz aus

49 Wo. Gefällt mir · Antworten



Norbert Treinen

Du kannst ja noch einen oder zwei Anhänger nach St.Vith bringen

49 Wo. Gefällt mir · Antworten



Mario Palm

Hast du noch Platz?

49 Wo. Gefällt mir · Antworten



Michel Feltes

Guter Tipp. Einfach verbrennen

49 Wo. Gefällt mir · Antworten · 3



Norbert Treinen

Bist du bei Teil 3?

49 Wo. Gefällt mir · Antworten



Mario Palm

Nein gleich oder morgen mal schauen

49 Wo. Gefällt mir · Antworten



Norbert Treinen

Sehr geehrter Herr Professor Palm, es schneit wieder



Mario Palm

Hier auch nobet.und das freut mich



Johannes Kloos > **Chiro Sankt Vith**

13. Januar um 09:46

Hat jmd eine Perücke die er mir leihen kann für heute nachmittag? Gerne per SMS melden, sitze im Auto

Gefällt mir · Kommentieren



David Paasch Ich kann dir ein paar Sackhaare geben.. könntest dir dann daraus eine Perücke basteln

Gefällt mir · Antworten · 20



Like us on Facebook!

einfach nach „Vegder Kladderadautsch“ suchen

**Wer fit ist,
hat mehr
vom Leben!**

beweglich. ausdauernd.
kraftvoll. vital.

emotion
Dein persönliches Fitness-Studio

vereinbaren
Sie jetzt ein
kostenloses und
unverbindliches
Probetraining!

Rodter Straße 9c | 4780 Sankt Vith | Telefon: 080 / 226 472
www.emotionfitness.be

HOTEL
ZUR POST
GOURMET-RESTAURANT



Das Hotel Zur Post Team wünscht Ihnen eine
schöne Karnevalswoche.



Malmedyer Straße 63 • 4780 ST.VITH
Tel.: 080 280 350 • www.sbb.be

BELLE Optik

Sehtest ohne Termin
Garantiert mit Buchstaben



Hauptstraße 64 • 4780 St.Vith
Mo-Fr: 9-18 Uhr • Sa: 9-16 Uhr

Thelen Manuel hat Niko Anne Schütz-Donis Beitrag geteilt.
7. Oktober · 🌐

Niko Anne Schütz-Donis
7. Oktober · Sankt Vith, Wallonia · 🌐



Jacky Müller
Wär noch was für Ralph Yankee Reuter un Manni 🙄

11 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Thelen Manuel
Ich glaube sie haben schon 130 von ihr gesehen. 🙄🙄🙄

11 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Jacky Müller
Ah ok, wusste net mehr weiche Band dat war... Die Freak's 🙄

Ralph Yankee Reuter
Habt ihr heute einen Clown gefrühstückt?;-)

11 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Jacky Müller
Ist doch irgendwie auch ne "Eiserne Jungfrau" 😊

11 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Ralph Yankee Reuter


Ralph Yankee Reuter
Da müsstest du den Silbereisen fragen...

11 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Achim Schütz
ich frag sie morgen 🙄

Eric Etienne hat ein neues Foto hinzugefügt — mit Achim Schütz.
26. November um 22:30 · 🌐



Joseph Schiffer
How, wen wollt ihr denn bang machen? 🙄

3 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Moelle W Aus Sv
bang vor sich selbst

Mario Palm
Die hinter euch sicher

3 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Cornely Jürgen
Wie Schulljunge kuckt dir zwei 🙄.

Zumols Achim 🙄🙄

3 Wo. · Gefällt mir · Antworten · 3

Richard Wiesen
Unschuldig!

Thomas Andres
Säuschlinge!! 🙄

Margret Simons
7 Std. · 🌐

Vielen Dank für die vielen Glückwünsche zu meinem Geburtstag. Hat mich sehr gefreut. 🙄🙄🙄



Mein Sternzeichen KEINBOCK 1.1. - 31.12.

Margret: „hast du gesehen, was ich auf Facebook gesetzt habe um mich zu bedanken?“
Yannick: „nee, zeig mal!“
Margret: „das einzige was komisch ist, ist das Datum – schau mal die schreiben von 01.01. – 31.12. – Sternzeichen ist ja aber anders!“
Yannick: „da steht ja KEINBOCK - nicht STEINBOCK!“ 🙄🙄🙄

Garvin Neuville
1h · Oktober 2017

Tach JGV-Mopedts.
für den 11.11 ist um 11:11 eine Kneipentour mit allen beteiligten Sankt Vithner Vereinen geplant.
Körnt euch gerne kurz bei mir anmelden, damit wir ungefähr wissen wie viele mitkommen, da es am Abend etwas zu Essen gehen wird.
Over and Out

Lenny Paquet

Moin, also bis dahin müsste ich meinen Führerschen haben 😊

für? 🙄

Moped Tour:)

hast du was falsch verstanden? 😊

Kneipen Tour:)

Ja ich mein schon 😊

Egal

Bin auch so dabei

wir gehen zusammen saufen und fahren kein moped 😊

Besser 😊

Garvin Neuville und Lenny Paquet wir machen keine Moped Tour 🙄

Gefällt mir · Achim Schütz · 11.10.17

Lenny Paquet Mehr...

Achim Schütz hat sein Profilbild aktualisiert.
2. September · 🌐



Heute stelle ich euch drei Wörter vor, die nicht jeder kennt: Danke, bitte und Entschuldigung.
f /SpasFunbook

Thelen Manuel
Danke für das neue Profilbild. Bitte, dass es mir gefällt. Entschuldige die späte Störung... 😊

15 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Bruno Rauschen
Respekt

15 Wo. · Gefällt mir · Antworten

Wilfried Thelen
ooohnn duu kensse? Häät esch nett gedaatt!! Juuutt



Aachener Str. 39
4780 St.Vith
Tel.: 080 22 80 49

RÄDER DIE BEGEISTERN

corratac
L I T E R I D E T E C H

Rennräder auf Maß • Mountain-Bikes
Fahrräder • Elektroräder



Dietmar REUTER
Pulverstraße 8 - ST.VITH - Tel. 080 228 230
www.zweiradreuter.be

BERATUNG - VERKAUF - SERVICE



André LENTZ

Hauptstraße 86 • B-4780 ST.VITH
Tel. 080 228 189

aus Sympathie



DELL

Malmedyer Str. 35
4780 St.Vith
080/228084



ROLF EMONTS-POHL

Maler- und Tapezierarbeiten

B-4780 St.Vith • Tel. 080 39 94 06
rolf.emonts-pohl@skynet.be



Bau, Möbel & Polster

Schreinerei

KOHENMergen

4780 ST.VITH
Tel. 0478 220 810

Werkstatt Rosenhügel



09 30/87 68 27
(0,4/ 0,03/sek.).

Weihnachtsmann sucht blonden Engel mit großen Christbaumkugeln für nicht ganz stille Nächte. Christbaumständer vorhanden. Mache alles nur mit Zipfelmütze.
Chiffre 2412

TSCHEK
09 30/79 02
Sus...
schreie...
punkt...
09 30/78 02
Neuer Grat
30/9 66 97
Geile St...

Für die 17 Mitarbeiter der KBC St.Vith, die mit dem Fahrrad zur Filiale kommen, wurden übrigens ein Fahrradkeller, ein Umkleideraum und Duschen vorgesehen.
„So trägt die KBC auch hier zu nachhaltiger Mobilität bei?“
Quelle: Grenzecho, 13.10.2017, S.12

Gesundheitstipps von der Großmutter

Die Oma belehrt das Enkelkind:
»Zur besseren Verdauung trinke ich Bier, bei Appetitlosigkeit Weißwein und bei Verkühlung Slivovitz.« – »Und wann trinkst du Wasser?« – »Eine so schwere Krankheit hatte ich noch nie!«



Diese Liste zeigt die bis heute gültigen Ortsnamen und die neuen Bezeichnungen, wie wir sie bald auf den Straßenschildern antreffen werden :

Amelscheid = Séparation de l'Amblyev	Mailst = Erwie de Mai
Aldringen = Espace pressé	Manderfeld = Homme du Champs
Berg = Mont	Melz = Couleau
Born = Limite	Mirfeld = Mon Champs
Braunlauf = Course brune	Müringen = Lentement
Burg-Regland = Château-Fort du Pays	Neldingen = Choses jalouses
des Remords	Nidrum = Jamais pour cela
Bütgenbach = Ruisseau de la Bassine	Neubrück = Pont neuf
Bretfeld = Champs Larga	Neundorf = Neuvième village
Crombach = Ruisseau courbé	Ferchl = Droit
Deldenberg = Mont Delden	Schirm = Paraplui
Dreihütten = Trois Cabanes	Schönberg = Baumont
Emmerscheid = Sceau de l'Etui	Schoppen = Chop
Elerbach = Ruisseau de Pu	Schwarzenvenn = Noir-Fagne
Gallhausen = Maison de Gal	Selz = Assis
Hinderhausen = Derrière les Maisons	Steinebrück = Pont de Pierre, oder Vladuc en Béton
Horstbach = Ruisseau des Seigneurs	Stupbach = Ruisseau de Stoub
Isaorn = Foin	Weckerath = Reveil du Conseil
Hochkreuz = Croix haute	Wexath = Defendex
Hohenebach = Haut-Bulseeau	Wiesenbach = Ruisseau des Prés
Holzborn = Maison de Bois	Wolfsbusch = Bulseeau du Loup
Konradel = Champs de Chiens	Oberhausen = Maison supérieure
Kammaracke = Baraque Impériale	Quren = Montres
Lammath = Lanca du Conseil	
Lampfer = Plus long	
Lohrweiler = Hameau de Lommers	
Lohrweiher = Lake Farnesol	
Löschersgraben = Lol-chez-soi-Fossé	

In Aussicht gestellt:
St.Vith = Charlesville
Emhols = Charlesville-lez-Bois

Suche Saufkumpane! Wer hat Lust, sich regelmäßig – gerne schon mittags – so richtig schön die Lichter auszuschießen? Bitte nur ernstgemeinte Zuschriften von standhaften Trinker(inne)n.
Chiffre 19001

Gespräch zwischen Jonny Freres & Loris Seca

Loris: „Ich habe Bock mich heute voll wegzuballern, ich war seit drei Wochen net mehr dicht!“
Jonny: „Doch, auf der Zeugnisverteilung!“
Loris: „Wann war die?“
Jonny: „Letzte Woche!“
Loris: „Ups, dann seit einer Woche!“

Zuremberger Wort
Andreas Fickers vom "Institut für Zeitgeschichte"
Der digitale Revolutionär

Laszlo Breyer: Andreas Fickers stellt die digitale Revolution an den Grundstein der Geschichtswissenschaft.
Foto: Greg Jahn



Gestalten. Drucken. Beschriften.

Indigo

Friedensstr. 10 • 4780 St.Vith • Tel. 080 280 280 • E-Mail: info@indigo.info • www.indigo.info

ACCOUNTING
TAXES
ADVISORY
HUMAN RESOURCES
IP SOLUTIONS



IMMER
EINEN SCHRITT
VORAUSS

Malmedyer Straße 37 | B-4780 St.Vith
+32 (0)80 280220 | st.vith@thg.be

www.thg.be



Autobusbetrieb und Reisebüro Kat. A 1306

Inh.: Marita Fagnoul & André Maus
Malmedyer Straße 40 • B-4780 St.Vith
Tel. 0032 (0)80 22 90 99
Fax: 0032 (0)80 22 93 39
amtouristik@busmail.net



Hünninger Weg 5B • 4780 St.Vith
Tel.: 080 64 38 43 • Fax: 080 42 08 43

Wajos

DIE GENUSSMANUFAKTUR

Hauptstraße 28 | B-4780 St. Vith
Tel.: +32 (0)80 21 61 81
sanktvith@wajos.de
www.wajos.de

TRENDLINE

coiffure

Hauptstr. 21
4780 ST.VITH

Alexa Lecoq

Tel. 080 34 00 67

SAUBERE SACHE!
AUCH BEI STARKEM
SCHMUTZ!

STIHL



HOCHDRUCKREINIGER



PEREN-BREUER
GARTEN-CENTER
Luxemburger Str. 73, 4780 St.Vith
Tel.: 080 22 85 22

www.peren-breuer.be



BAUSTOFFE
MATERIAUX



Taste of Asia
Malmedyer Straße 27 - B-4780 ST. VITH
Tel.: 0032-80/31 93 30

Asiatische Lebensmittel
& Geschenkartikel

TASTE OF ASIA

Hausgemachte
Frühlingsrollen (Lumpias)

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN!!
Mo 13.30-18 Uhr • Di-Fr 09-12 & 13.30-18 Uhr
Sa 09-16 Uhr

Grosse Auswahl – Nehmen auch Bestellungen auf!

Fahr'm dar!

Der
Karnevalshit
des Jahres.



FIDUCIAIRE - TREUHANDGESELLSCHAFT
S.à.r.l./GmbH

**Werner Müsch
Dirk Heinen**

Ihr Partner in Luxemburg
für Steuerberatung ▪ Buchhaltung
Lohnbuchhaltung ▪ Domizilierung

Gruuss Strooss 67 ▪ L-9991 Weiswampach
Tel. 00352/27 000 240 660 ▪ Fax 00352/27 000 240 666

Heinen

*Gesunde Frische
jeden Tag!*

**MOT DÄN EIER
MOT DÄN PROMMEN
MOT DÄN MUHREN**

**GESUNDE
FRISCHE
JEDEN
TAG**



*Obst, Gemüse, Kartoffeln, Milch
Großhandel - Import - Export*

B-4780 ST.VITH, Aachener Str. 18

Tel. 080 228 784

www.heinen-fresh.com

Planung
individueller
Einrichtungen

www.concept.lu

Bleichstraße 3
4780 St.Vith

Tel.: 080 22 12 12